

## KIRA B 200

English	2
Español	15
Français	29



**Register  
your product**  
[www.kaercher.com/register](http://www.kaercher.com/register)



59803270 (12/25)

## Contents

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....	2
OPERATING SAFETY RULES AND PRACTICES.....	3
MAINTENANCE AND REBUILD PRACTICES.....	3
FIRE SAFETY STANDARD.....	3
General notes.....	3
Important note on the contents of these operating instructions.....	3
Function.....	4
Intended use.....	4
Safety instructions.....	4
Environmental protection.....	7
Accessories and spare parts.....	7
Overview of the device.....	8
Operator station overview (in manual mode).....	8
Unloading.....	9
Charging the battery.....	10
Downloading the operating instructions.....	10
Checking the device.....	11
Turning on the device.....	11
Displaying the operating instructions on the touch screen.....	11
Settings.....	11
Rules for autonomous operation.....	11
Dock on the device side (interface to the docking station).....	12
Building requirements and considerations for the location of the docking station.....	12
Troubleshooting guide.....	13
Warranty.....	13
Technical data.....	14

- KEEP HAIR, CLOTHING, LOOSE JEWELRY, FINGERS and all parts of the body away from openings and moving parts.
- Turn off all controls before unplugging.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- Connect to a properly grounded outlet only. See Grounding Instructions.
- Always disconnect cord from electrical outlet before servicing appliance.
- Never sweep off explosive liquids, combustible gases or undiluted acids and solvents. This includes petrol, paint thinner or heating oil which can generate explosive fumes or mixtures upon contact with the air. Acetone, undiluted acids and solvents must also be avoided as they can harm the materials on the machine.
- Do not vacuum up burning or smouldering objects!

## GROUNDING INSTRUCTIONS

This device must be grounded. If it should malfunction or break down, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock.

This device is equipped with a cord having an equipment grounding conductor and ground plug.

The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

## ⚠ DANGER

**Improper connection of the equipment grounding conductor can result in a risk of electrocution.**

Check with a qualified electrician or service personnel if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.

Do not modify the plug provided with the product - if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

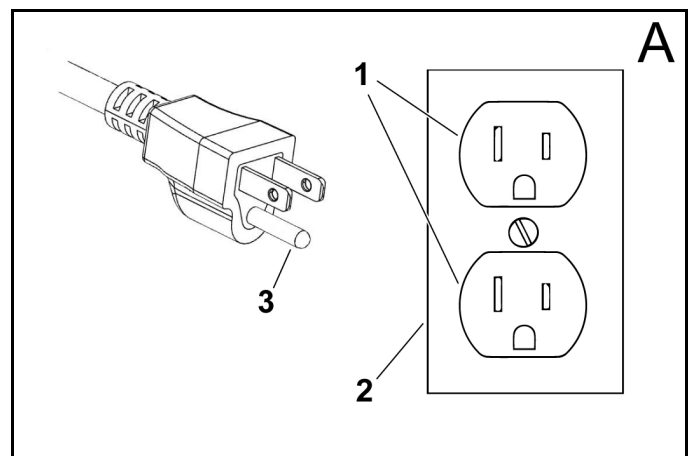
Do not use any type of adapter with this product.

This appliance is for use on a nominal 120-volt circuit and has a grounding attachment plug that looks like the plug illustrated in Figure A.

Make sure that the appliance is connected to an outlet having the same configuration as the plug.

No adaptor should be used with this appliance.

**CONNECT TO A PROPERLY GROUNDED OUTLET ONLY**



- ① Grounded outlet
- ② Grounded outlet box
- ③ Grounding pole

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE**

### ⚠ WARNING

**To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:**

DO NOT LEAVE appliance unattended when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.

### ⚠ WARNING

**TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK-USE INDOORS ONLY**

### ⚠ WARNING

**DO NOT USE FOR CLEANING PURPOSES ON SURFACES HAVING A GRADIENT EXCEEDING THAT MARKED ON THE MACHINE**

### ATTENTION

**THE MACHINE SHALL BE PARKED SAFELY**

- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
- Do not use with damaged cord or plug. If the unit is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
- Do not pull or carry by the cord, do not use cord as a handle, do not close a door on the cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- DO NOT UNPLUG BY PULLING CORD. To unplug, grasp plug, not cord.
- Do not handle plug or appliance with wet hands.
- Do not put any objects into openings. Do not use if openings are blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.

## OPERATING SAFETY RULES AND PRACTICES

### Owner/User Responsibility

The owner and/or user must have an understanding of the manufacturer's operating instructions and warnings before using this device.

Warning information should be emphasized and understood.

If the operator is not fluent in English, the manufacturer's instructions and warnings shall be read to and discussed with the operator in the operator's native language by the purchaser/ owner, making sure that the operator comprehends its contents.

Owner and/or user must study and maintain for future reference the manufacturers' instructions.

### General

Before starting operation, the device must be in the operating position.

Do not start or operate the device, any of its functions or attachments, from any place other than from the designated operator's position.

Before leaving the operator's position:

- 1 bring the device to a complete stop;
- 2 if the device must be on an incline, block the wheels.

Maintain a safe distance from the edge of ramps, platforms, and other similar working surfaces.

Do not add to, or modify the device.

Do not block access to fire aisles, stairways or fire equipment.

### Traveling

Yield the right of way to pedestrians and emergency vehicles such as ambulances and fire trucks.

Cross railroad tracks at an angle wherever possible. Do not park closer than 6 ft (1800 mm) to the nearest rail of a railroad track.

Keep a clear view of the path of travel and observe for other traffic, personnel, and safe clearances.

Under all travel conditions, operate the device at a speed that will permit it to be brought to a stop in a safe manner. Do not indulge in stunt driving or horseplay.

Slow down for wet and slippery floors. Before driving over a dockboard or bridge plate, be sure that it is properly secured. Drive carefully and slowly across the dockboard or bridge plate, and never exceed its rated capacity.

When negotiating turns, reduce speed to a safe level consistent with the operating environment. Make the turns smoothly.

### Operator care of the device

If the device is found to be in need of repair or in any way unsafe, or contributes to an unsafe condition, the matter shall be reported immediately to the user's designated authority, and the device shall not be operated until it has been restored to safe operating condition.

If during operation the device becomes unsafe in any way, the matter shall be reported immediately to the user's designated authority, and the device shall not be operated until it has been restored to safe operating condition.

Do not make repairs or adjustments unless specifically authorized to do so.

## MAINTENANCE AND REBUILD PRACTICES

Operation of the device may be hazardous if maintenance is neglected or repairs, rebuilds, or adjustments are not performed in accordance with the manufacturer's design criteria. Therefore, maintenance facilities (on or off premises), trained personnel, and detailed procedures shall be provided.

Maintenance and inspection of the device shall be performed in conformance with the following practices:

- 1 a scheduled planned maintenance, lubrication, and inspection system shall be followed; consult the manufacturer's recommendations.
- 2 Only trained and authorized persons shall be permitted to operate a powered floor scrubber. Operators of powered floor scrubbers shall be qualified as to visual, auditory, physical, and mental ability to operate the equipment safely.

Avoid fire hazards and have fire protection equipment present in the work area. Do not use open pans of fuel or flammable cleaning fluids for cleaning parts.

## FIRE SAFETY STANDARD

Any device not in safe operating condition shall be removed from service.

Repairs shall not be made in Class I, Class II, and Class III locations.

**Fire Prevention.** The device shall be kept in a clean condition and reasonably free of lint, excess oil, and grease. Noncombustible agents are preferred for cleaning the device. Flammable liquids [those having flash points at or above 100°F (37,8°C)] are not allowed. Precautions regarding toxicity, ventilation, and fire hazard shall be appropriate for the agent or solvent used.

**Nameplate Visibility.** The device type designations as shown on the nameplate and the type markers shall not be covered over with paint so that their identification information is obscured.

### General notes



Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly.

Keep both books for future reference or for future owners.

### User groups

These instructions are intended for the user groups of normal users and supervisors.

Each user can be granted or denied permissions for various device functions via the touch screen of the device. All descriptions in this manual refer to the standard settings suggested in the device for the respective user group.

### Important note on the contents of these operating instructions

These operating instructions describe the hardware components of the device.

The focus here is on issues relating to the manual mode, care and service as well as troubleshooting.

## Note

The software functions are described in separate operating instructions.

These software instructions can be found in the help section of the user interface and online at

[www.karcher.com](http://www.karcher.com)

## Function

This scouring and vacuum machine is used for autonomous wet cleaning of level floors.

The device follows previously learnt cleaning tasks independently of operator intervention.

It is controlled by software that uses extensive sensor technology to perceive its environment and adapt its driving behaviour to the situation at hand.

This scouring and vacuum machine can also be used for manual cleaning.

## Intended use

This device is suitable for commercial and industrial use, For example, in factories, in warehouses and logistics areas or in large event rooms. Use the device only in accordance with the information in these operating instructions.

- The device may only be used for cleaning smooth surfaces that are insensitive to water and polishing.
- The device is designed for indoor use.
- This device is only suitable for use in dry areas.
- The operational temperature range is between +5 °C and +40 °C.
- The device is not suitable for cleaning frozen floors (e.g. in cold stores).
- The device is suitable for maximum water height of 1 cm. Do not drive into an area if there is a danger of exceeding the maximum water height.
- When using chargers or batteries, only the components approved in the operating instructions may be used. A different combination must be confirmed by the responsible supplier of the charger and/or battery.
- The device is not intended for cleaning public traffic routes.
- The device must not be used on pressure-sensitive floors. Take into account the permissible load per unit area of the floor. The load per unit area caused by the device is specified in the technical data.
- The device is not suitable for use in potentially explosive environments.
- The device is approved for operation on surfaces with a maximum incline (see "Technical Data").

## Safety instructions

Before using the device for the first time, read and observe these operating instructions and the complete operating instructions (in the device display).

- Operate the device only when the lid, all flaps, doors, and the safety door are closed.
- Press the emergency stop button for immediate shutting down in an emergency.
- Only operate the device on surfaces that do not exceed the maximum permitted slope (see the "Technical data").
- Do not place any part of your body between the docking station and the device during the docking process.

## Hazard levels

### **DANGER**

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

### **WARNING**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

### **CAUTION**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

### **ATTENTION**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

## Protective gear

### **CAUTION**

- Wear suitable gloves when working with the device.

## General safety instructions

### **DANGER**

- Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.

### **WARNING**

- Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device.
- The device is not intended for use by persons with restricted physical, sensory or mental abilities or those lacking in experience and / or lacking in knowledge.
- Only people who have been instructed on how to use the device, or have proven their ability to operate it, and have been explicitly instructed to use it, must use the device.
- Children must not operate the device.
- Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.
- Keep children and unauthorised persons away from the device.

### **CAUTION**

- Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

### **WARNING**

#### **Risk of injury from petrol cap and safety door!**

Risk of injury to limbs and head due to unexpected closing of petrol cap and safety door.

When opening and closing petrol caps and safety doors, keep your limbs and head out of the danger zone.

## Risk of electric shock

### **DANGER**

- The voltage indicated on the type plate must match the voltage of the power source.
- Never touch the mains plug and socket with wet hands.
- Only connect protection class I devices to properly earthed power sources.
- For safety reasons we recommend operating the device only via a fault current protection switch (maximum 30 mA).

### **WARNING**

- Switch off the device immediately in the event of leaks.
- In the case of any foam formation or escaping liquids, switch off the device immediately and remove the mains plug from the docking station or the charger.
- Check that the mains connection cable with mains plug is undamaged each time before using the device. To avoid any possible danger, a damaged mains connection cable must be immediately replaced by the manufactur-

er, or the authorised customer service department or a qualified electrician.

- Do not damage the power supply and extension cable by running over it, crushing or yanking it or similar. Protect the power supply cable from heat, oil and sharp edges.
- Only use the mains connection cable prescribed by the manufacturer, including when replacing the cable. For order no. and type see *operating instructions*.
- Do not allow the mains connection to come into contact with rotating brushes.
- Only replace couplings on the power supply or extension cable with those with the same splash guard and the same mechanical strength.

### Operation

## **⚠ DANGER**

- Before startup, check the device as described in the chapter "Checking the device".
- Observe the rules for autonomous operation as described in the chapter "Rules for autonomous operation".
- When using the device in hazard zones (e.g. service stations), adhere to the respective safety regulations.
- Operation in explosive atmospheres is prohibited.
- Never spray or vacuum fluids, flammable gases, explosive dusts as well as undiluted acids and solvents. These include petrol, paint thinners or heating oil, which can form explosive vapours or mixtures through suction air turbulence, also acetone, undiluted acids and solvents because these attack the materials used in the machine.
- Never use the device to extract any burning or smouldering objects.

## **⚠ WARNING**

- Never use the device to vacuum up people or animals.
- Do not use the device on slippery floors.
- On inclined surfaces, do not exceed the value for the angle of inclination to the side and in the travel direction in the operating instructions.
- Wear tight-fitting clothing to avoid being caught by rotating parts (no tie, no long, wide skirt, etc.).

## **⚠ CAUTION**

- Users must be adequately instructed in the use of the device.
- Check the device and the accessories each time before operation, in particular the mains connection and extension cable, to make sure it is safe and working correctly. Pull out the mains plug in case of any damage and do not use the device.
- Do not transport passengers with the device.
- Never open the cover while the motor is running.
- The device is not suitable for sucking dust that is harmful to health.

## **ATTENTION**

- Do not operate the device at temperatures below 0 °C.
- The device is not a vacuum cleaner. Do not extract more liquid than you sprayed. Never use the device for extracting dry dirt.
- The device is only suitable for use on the coats listed in the operating instructions.
- The device is suitable for damp to wet soil up to 1 cm water height. Do not drive into areas where the water height is more than 1 cm.

- Observe the legal regulations when disposing of waste water and brine.
- Do not use the device outdoors.

### Operation with detergent

**⚠ CAUTION** • Keep the detergent out of the reach of children. • Never use the recommended detergents undiluted. These products are operationally safe since they do not contain any acids, alkali or substances that are harmful to the environment. Should detergents come into contact with eyes, rinse these out immediately and thoroughly using water and seek medical attention immediately. The same applies if detergents are swallowed. • Only use the detergents recommended by the manufacturer and observe the application, disposal and warning instructions of the detergent manufacturers.

### Battery

Lithium-ion batteries are built into this device. These are subject to special criteria. Removal and installation as well as testing of defective batteries may only be carried out by Kärcher customer service or a qualified specialist. For storage and transport instructions, please contact your Kärcher Customer Service.

## **⚠ DANGER**

Modifications and alterations to the device are not permitted.

You must not open the battery, there is a danger of a short circuit. Irritating vapours or corrosive liquids can also escape.

Do not expose the battery to strong sunlight, heat or fire. There is a danger of explosion.

Do not operate the charger in an explosion-hazard environment.

Do not use a dirty or wet charger.

Ensure sufficient ventilation during the charging process. Danger of explosion. Keep naked flames away from the battery or the battery charging room, and do not generate sparks or smoke in the vicinity of a battery of a battery charging room.

Danger of explosion. Do not place any tools or objects on the battery, i.e. on the end poles and cell connectors.

## **⚠ WARNING**

Check the device and the mains cable for damage before each use. Do not use damaged devices and have damaged parts repaired by qualified personnel only. Keep children away from batteries and charger. Do not charge damaged batteries. Have damaged batteries replaced by Kärcher customer service. Do not throw a defective battery in the household rubbish. Inform Kärcher Customer Service.

Avoid contact with fluid leaking from defective batteries. In case of accidental contact, rinse the liquid with water. In case of contact with the eyes, consult a doctor as well.

## **⚠ CAUTION**

Be sure to observe these operating instructions. Adhere to the recommendations of the legislature regarding the handling of batteries.

The mains voltage must match the voltage indicated on the type plate of the device.

Operate the battery only with this device. It is forbidden and dangerous to use it for other purposes.

#### Devices with rotating brushes

### ⚠ CAUTION

- Unsuitable brushes endanger your safety. Only use the brushes supplied with the device or brushes recommended in the operating instructions.

#### Care and maintenance

### ⚠ WARNING

- Before cleaning, service, replacing parts and switching over to another function, you must switch off the device and remove the ignition key. Disconnect the mains plug on mains-operated devices. On battery-operated devices, pull the battery plug or disconnect the battery.

### ⚠ CAUTION

- Have repair work, installation of spare parts and work on electrical components carried out by the authorised customer service only.
- Repairs may only be carried out by approved customer service sites or staff qualified in this area who are familiar with all relevant safety instructions.
- For wet application, the water level limiting device in the waste water tank must be cleaned regularly and checked for damage.

### ATTENTION

- Pay attention to the safety inspection for mobile devices for industrial use in accordance with the locally applicable regulations
- Short-circuits or other damage. Do not clean the device with a hose or high-pressure water jet.

#### Accessories and spare parts

- **⚠ CAUTION** Only use accessories and spare parts which are approved by the manufacturer. Only original accessories and original spare parts ensure that the appliance will run fault-free and safely.

#### Transport

### ⚠ CAUTION

- Shut the motor down prior to transportation. Secure the device, taking into account its weight. See chapter *Technical data* in the operating instructions.

#### Safety devices

### ⚠ CAUTION

#### Missing or modified safety devices

Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

### Note

The safety functions of the device are not affected in the absence of a network connection.

#### Operator protection devices

The device is equipped with a safety door and emergency stop buttons.

An operator must NOT stand on the device when in autonomous mode! Automatic docking in manual mode is an exception.

### ⚠ WARNING

#### Risk of injury from moving device

In manual mode, there is a risk of the operator being injured by moving parts of the device or by surrounding objects.

Do not hold any parts of your body out of the device while it is moving.

The device may only be operated when the lid, the equipment door and all flaps are closed. The safety door must be closed when in autonomous mode.

#### Emergency stop button

If the emergency stop button is pressed, all device functions are stopped immediately.

### ATTENTION

#### Risk of injury from electric current

The emergency stop button does not switch off the device or disconnect the electrical connections.

#### Safety switch

If the safety door is opened when in autonomous mode, the device stops.

When in autonomous mode, pressing the pause function (pause button on the back of the device or in the display) triggers an operating pause of 10 seconds.

#### Distance sensor

The distance sensors detect obstacles and cause the device to circumnavigate the obstacles. The distance sensors comply with laser protection class 1 according to IEC 60825-1:2014.

#### Optical sensor

The optical sensors detect obstacles and cause the device to circumnavigate the obstacles. The optical sensors comply with laser protection class 1 according to IEC 60825-1:2014.

#### Docking station

This docking station is suitable for commercial and industrial use, For example, in factories, in warehouses and logistics areas or in large event rooms.

### ⚠ WARNING

Users must be adequately instructed in the use of the docking station.

Use the docking station in dry areas only.

Unplug the docking station mains plug from the mains socket before carrying out any maintenance work.

Prevent the mains cable of the docking station from coming into contact with the rotating brushes of the floor cleaner.

### ⚠ CAUTION

Use the docking station indoors only


Store the docking station indoors only.


## Warning symbols

Observe the following warnings when handling the batteries:

	Observe notes in the instructions for the battery, on the battery and in these operating instructions.
	Wear eye protection.
	Keep acids and batteries away from children.
	Risk of explosion
	Fire, sparks, open flames and smoking are prohibited.
	Risk of acid burns
	First aid.
	Warning
	Disposal
	Do not throw batteries in the bin.

## Environmental protection

 The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.

 Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish. Kärcher detergents are separator-friendly (ASF). That means the function of an oil separator is not impaired. A list of recommended detergents can be found in Chapter *Accessories and spare parts*.

### Notes on the content materials (REACH)

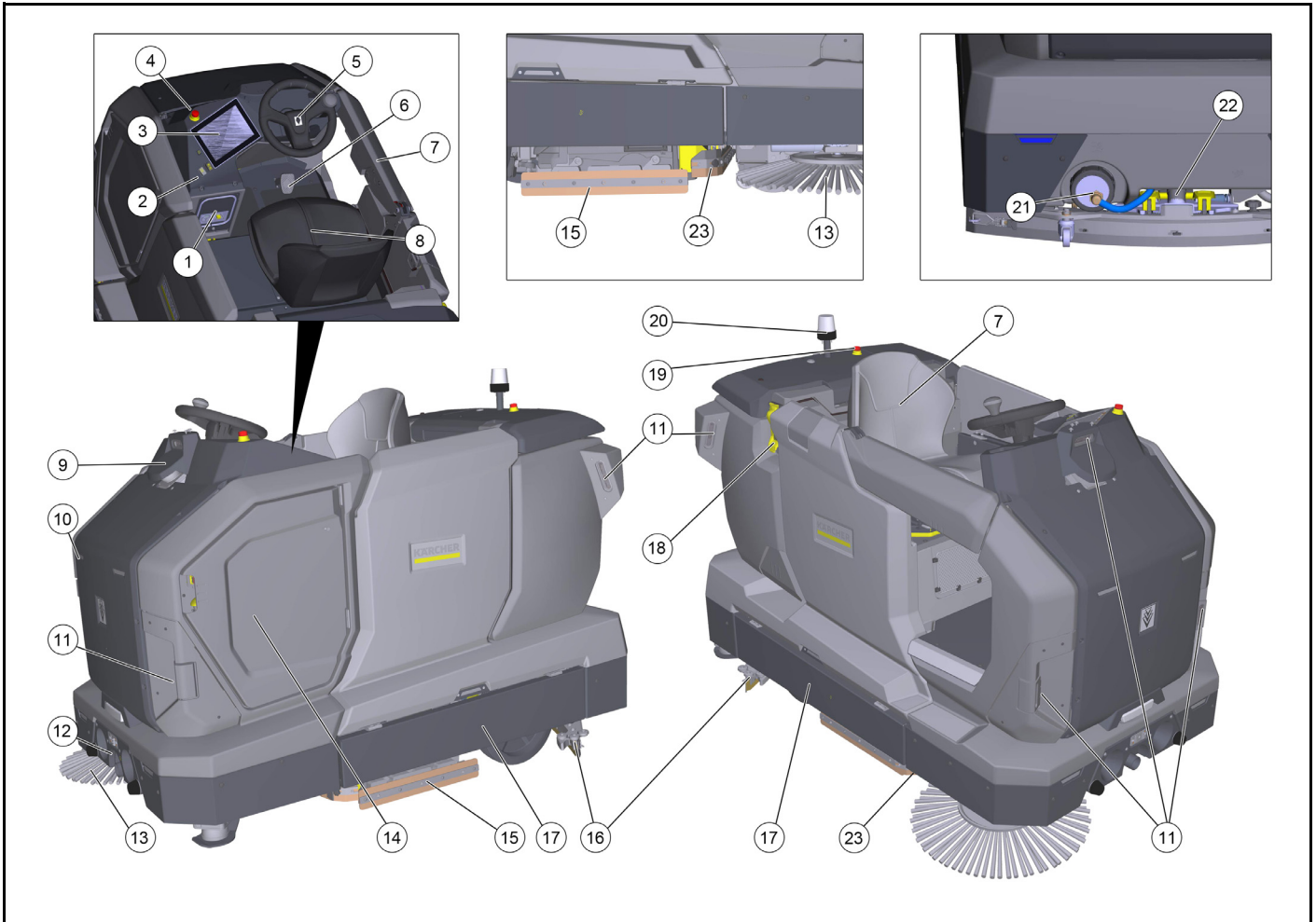
Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

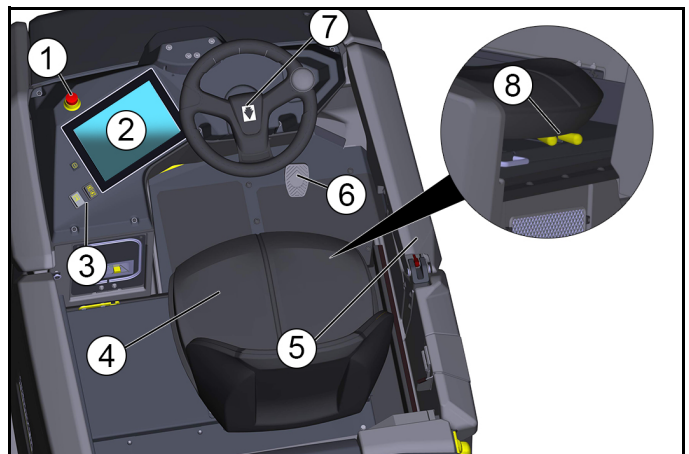
Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Overview of the device



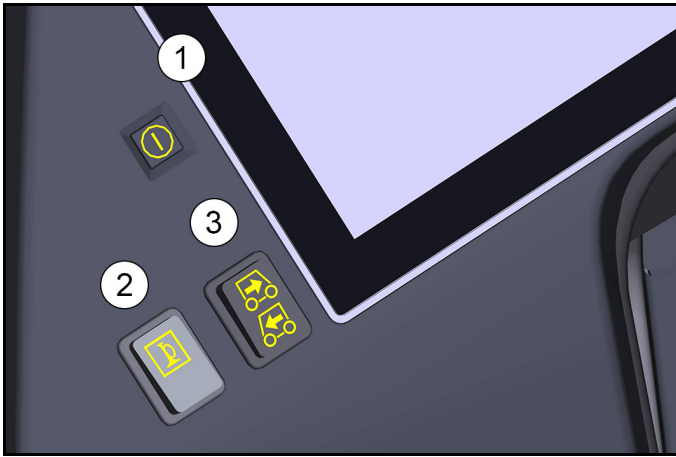
- ① Service bay
- ② Button for direction of travel and horn
- ③ Screen (touchscreen)
- ④ Emergency stop button, front
- ⑤ Steering wheel
- ⑥ Accelerator pedal
- ⑦ Safety door
- ⑧ Driver's seat
- ⑨ LiDAR
- ⑩ Light element (lights)
- ⑪ Cameras
- ⑫ Dock (connection to the docking station)
- ⑬ Side brushes (BR variant only)
- ⑭ Side device door (see detailed description)
- ⑮ Cleaning head (BR / BD, depending on variant)
- ⑯ Suction bar
- ⑰ Protective cover (doors) suction bar
- ⑱ Fresh water filling hole and filling system
- ⑲ Emergency stop button, rear
- ⑳ Flashing beacon
- ㉑ Fresh water tank drain opening
- ㉒ Suction hose (connected to suction bar)
- ㉓ Recovery lip for reversing

### Operator station overview (in manual mode)



- ① Emergency stop button, front
- ② Touch screen
- ③ Switch group (see following description)
- ④ Driver's seat
- ⑤ Safety door
- ⑥ Accelerator pedal
- ⑦ Steering wheel
- ⑧ Seat adjuster

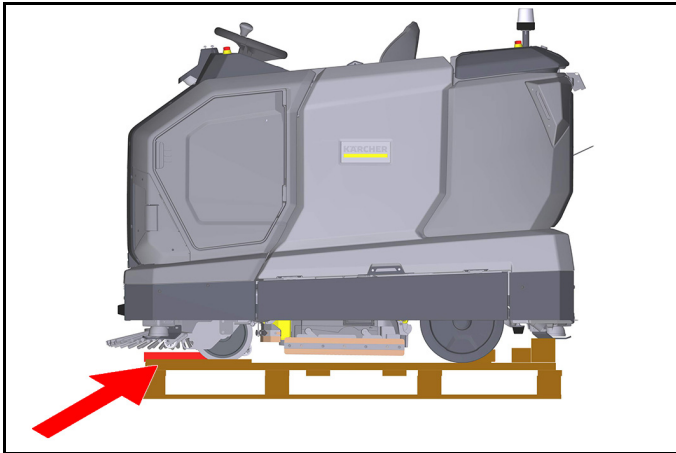
## Switch group



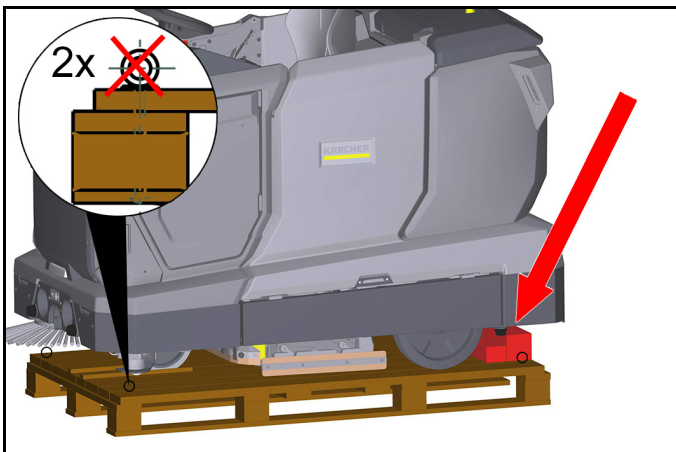
- ① On/Off switch
- ② Horn
- ③ Travel direction switch (forwards/reverse)

## Unloading

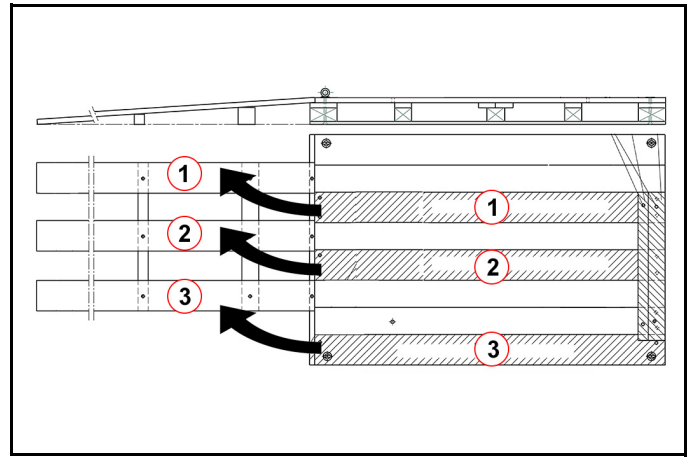
1. Remove the protective hood.
2. Remove the straps.
3. Unscrew the wooden block on the front wheel from the wooden base.



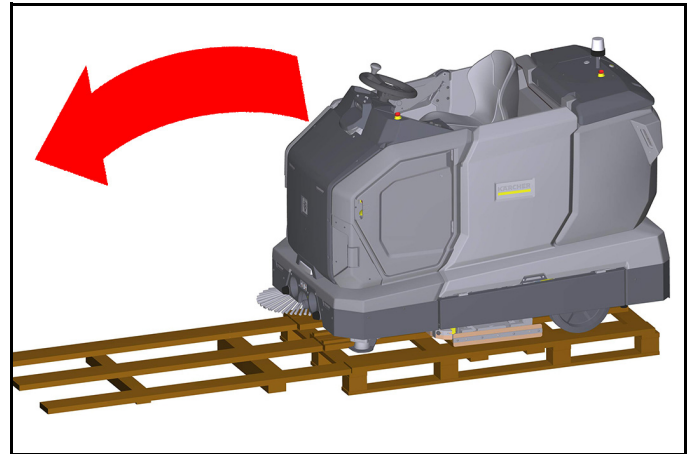
4. Remove the eyelets on one side (2 pieces).
5. Unscrew and remove the rear 2 beams from the wooden base.



6. Unscrew the 3 boards from the wooden base.



7. Use the boards and the beams to lay a ramp behind the wooden base.



8. Fix the boards and the beams with the previously removed screws.

## ATTENTION

### Damage to the front wheel sensors

When the machine is switched on, the front wheel performs referencing. Transport locks can interfere with this referencing and cause damage to the sensor system. Make sure that all transport locks on the front wheel are removed and that the wheel can swivel freely.

9. Connect the mains plug.

The machine wakes up.

10. Pull out the mains plug.

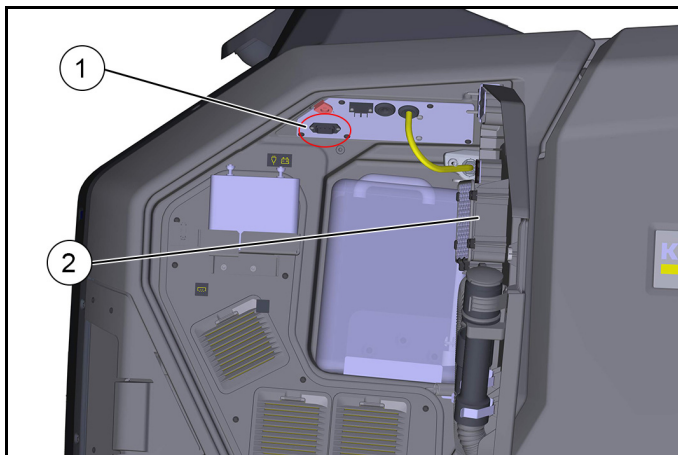
11. Carefully drive the device down the ramp from the wooden base.

## Charging the battery

The battery is automatically charged when operating with a docking station.

Without docking station:

1. Open the side device door.



- ① Mains socket
- ② Charging cable (in the side device door)
  - a Remove the charging cable from the compartment.
  - b Disconnect the plugged-in internal cable from the mains socket.
  - c Plug the charging cable into the mains socket.
2. Plug the mains plug of the charging cable into a mains socket.

The charging process begins automatically.  
The charging state is displayed on the touch screen.  
The device cannot be used during the charging process.  
When the battery is fully discharged, charging takes about 5 hours.
3. Unplug the mains plug from the socket after the charging process has finished.
4. Plug the internal cable back in.
5. Stow the mains cable in the device compartment or unplug the power cable.

## Downloading the operating instructions

After startup, the operating instructions of the device can be displayed on the touch screen. If the operating instructions are also downloaded to a smartphone, the operating steps can be read in parallel with the operation.

1. Scan the following code on the smartphone and follow the instructions to download the operating instructions.



## Filling with fresh water

The fresh water tank is automatically charged when operating with a docking station.

Without a docking station, the fresh water tank can be filled in two ways:

### Without docking station, with filling system

1. Connect the water hose to the connection nozzle of the filling system (maximum water temperature 50 °C).
2. Open the water inlet.

3. Monitor the device, the automatic filling system interrupts the water supply when the fresh water tank is full.
4. Close the water inlet.
5. Remove the water hose.

### Without docking station, without filling system

1. Insert the water supply hose into the filling hole next to the filling system. Observe the maximum water temperature of 50 °C!
2. Open the water inlet.
3. Observe the filling level and turn off the water supply when the tank is full.

### Insert the detergent can into dosing device

Detergent is added to the fresh water on the way to the cleaning head by a dosing device.

## Note

Detergent dosing is stopped when the fresh water tank or detergent can is empty.

1. Open the side device door.
2. Remove the lid from the cleaning can.
3. Insert the suction lance of the dosing device into the opening of the can.
4. Place the can with the detergent into the holder.
5. Close the side device door.

### Installing and removing the suction bar

## Note

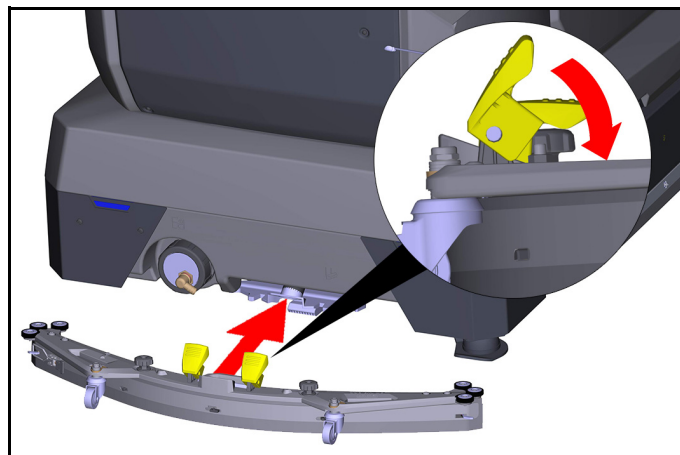
The suction bar must be installed before initial startup. The suction bar can be changed by the operator. Carry out the following steps for assembly/disassembly:

### Removing the suction bar

1. Move the suction bar to the removal position using the service functions on the display.
2. Open the lock handles of the quick-release fasteners.
3. Remove the suction bar from the device (it is best to pull on the handles on one side).

### Attach the suction bar

4. Use the service functions on the display to move the suction bar to the installation position (for easier installation, lower it slightly lower than when removing the suction bar).
5. Open the lock handles of the quick-release fasteners



6. Push the suction bar completely in the suction bar mount.
7. Close the lock handles of the quick-release fasteners.
8. Raise the suction bar again using the service function.

## Adjusting the suction bar

### Note

The height of the suction bar is already preset at the factory. The height may need to be readjusted. Follow the instructions below.

## Adjusting the height

The height adjustment affects the bending of the suction lips on contact with the floor.

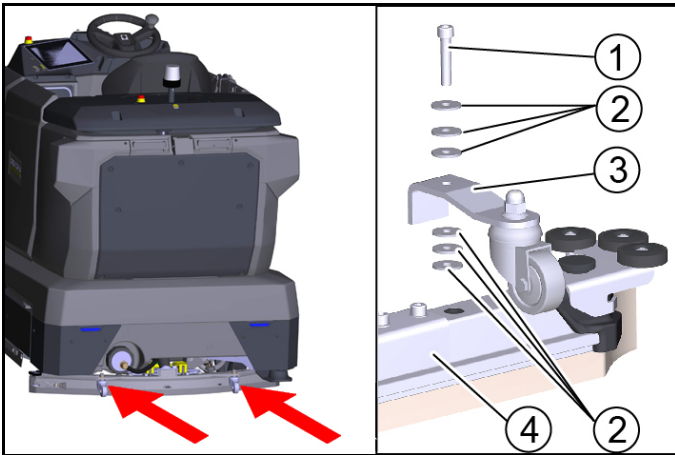
### Note

**Standard setting:** 3 washers above, 3 washers below the suction bar.

**Uneven ground:** 5 washers above, 1 washer below the suction bar.

**Very smooth ground:** 1 washer above, 5 washers below the suction bar.

1. Unscrew the nuts.



- ① Nut
- ② Washer
- ③ Spacer roller with holder

2. Place the desired number of washers between the suction bar and the spacer roller.
3. Fit the remaining washers above the spacer roller.
4. Screw on the nut and tighten.
5. Repeat the entire procedure at the other spacer roller.

### Note

Set both spacer rollers to the same height.

## Checking the device

### ⚠ WARNING

#### Danger of accident

A damaged or defective device can lead to accidents during operation.

Check the device before use and report any damage or malfunctions to the person responsible.

Do not use the device if it is damaged or malfunctions.

1. Check the device for leaks.
2. Check the function of the emergency stop button.
3. Check the function of the safety door.

### ⚠ DANGER

#### Danger of accident due to defective safety button on the safety door

Take the device out of operation immediately if the safety button on the safety door does not function reliably.

4. Check the accelerator pedal (does the device stop reliably when the accelerator pedal is released?)
5. Check the sensors for soiling, clean if necessary.

6. Restart the device.

7. Check the function of the sensors (does the device detect obstacles?).

## Turning on the device

1. Press the start button.  
The device starts up.
2. Wait until the log-in screen is displayed on the touch screen.  
The executable functions are displayed in the main menu.

### Note

Please refer to the separate software instructions for further operation and application instructions. You can find these on the details page of the device and in the software.

## Displaying the operating instructions on the touch screen

The operating instructions enclosed with the device only cover the activities for startup and a troubleshooting guide in case of a defective touch screen.

The full operating instructions and explanatory video clips can be accessed and viewed on the touchscreen after the initial startup of the device.

### Note

Follow the instructions in the software manual for the device.

## Settings

### Note

All settings and cleaning parameters are described in the separate software instructions. Please observe these instructions when using the device.

1. Press the Settings button in the main menu.

The Settings menu is displayed. **Important basic functions:**

- Creating and managing users
- Setting the time and the date
- Configuring the network connection
- System information (operating hours, software version, material number, serial number, updates)

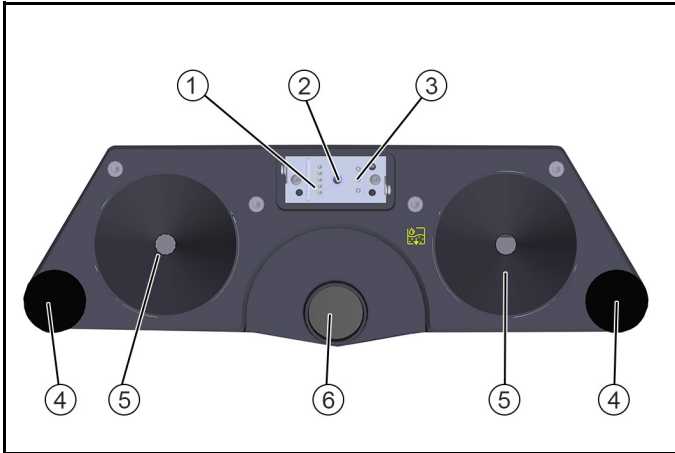
## Rules for autonomous operation

For the reliable and safe execution of autonomous operation, the following rules must be observed.

1. Limit the cleaning area with barriers at the following points:
  - Steps
  - Stairs
  - Escalators, moving walkways
  - Lifting platforms
2. Do not place ladders, scaffolding or other temporary obstacles in the cleaning area.
3. Do not leave electric cables or other low obstacles (up to 15 cm high) in the cleaning area.
4. Routes for autonomous operation must not pass through lifts or automatically opening doors. Use lifts and automatic doors only in manual operation.
5. Keep a sufficient distance away from water basins and glass surfaces.
6. Avoid direct, strong light incidence (e.g. low sun) on the sensors.
7. Avoid crossing strong light/shadow boundaries.

8. In autonomous routes, do not approach roller doors head-on but parallel to the door.
9. Mark the cleaning area with warning signs and provide notice of wet floors.
10. In autonomous mode, do not climb on the device.

### Dock on the device side (interface to the docking station)



- ① Communication interface
- ② Fresh water inlet
- ③ Charging contacts
- ④ Buffer
- ⑤ Centring aid
- ⑥ Waste water drain

### Building requirements and considerations for the location of the docking station

The device is supplied with an optional docking station. When choosing a location for the docking station, the following points should be taken into account:

- **Accessibility:**

There should be sufficient space around the docking station (at least 4 m wide and 5 m in the direction of travel) so that the device can approach the docking station safely.

- **Access to electricity and water:**

The location of the docking station should already have access to a power socket and fresh water as well as facilities for waste water disposal.

The drain opening must be close to the ground and have a gradient of 1° -3°. Otherwise, a lifting system is required for the waste water.

- **Not open to the public:**

The docking station should be placed in a location that is not accessible to the public, as the KIRA B 200 must deactivate some of its safety functions in order to perform the docking manoeuvre.

## Note

The docking station is programmed in the device software. Please refer to the separate software instructions.

### Driving the device

The device has a driver's workstation.

- ① Safety door
- ② Steering wheel
- ③ Driving direction switch
- ④ Driver's seat
- ⑤ Seat adjuster
- ⑥ Accelerator pedal

1. Open the safety door.

## Note

The safety door can remain open while driving.

2. Sit in the driver's seat (seat contact switch).
3. Adjust the driver's seat so that all control elements are within easy reach.
4. Select the direction of travel with the selector switch for the direction of travel.
5. Carefully press the accelerator pedal.
6. Release the accelerator pedal to brake.

## Note

The horn button is located next to the direction of travel switch.

7. After driving, park the device in a safe place and protect it from unauthorised access.

### Manual mode

In manual mode, the device is driven by the operator over the surface to be cleaned.

## Note

Select the "Manual cleaning" menu item in the software and follow the instructions.

The parameters for fresh water and detergent added, as well as brush speed, contact pressure and suction are set in a submenu.

1. Open the safety door and take a seat on the driver's seat.
2. Drive the device to the operating location.
3. Select the desired settings for water quantity, detergent dosage, brush power and suction power.
4. Activate the required functions (suction, cleaning head).
5. Drive the device over the surface to be cleaned.

### Manual emptying of the device at a docking station

In manual mode, the device can be emptied via a docking station.

## Note

Select the "Docking" menu item in the software and follow the instructions.

1. Drive the device close to the docking station.
2. Start docking.

## ATTENTION

### Risk of damage due to incorrectly approaching the docking station!

Manually starting up the docking station can damage the dock and / or the docking station.

The docking process may only be carried out automatically by the device's autonomous systems.

### Manual emptying of the device at a disposal point

In manual mode, the device can be emptied at a disposal point.

1. Drive the device to a suitable disposal point (floor drain, in accordance with the applicable regulations).
2. If necessary, connect the drain hose (located in the side device door) to the drain opening of the dock.
3. Start manual emptying using the service function on the display.

### Manual emptying of the fresh water tank

If necessary, the fresh water tank can be emptied manually.

1. Drive the device to a suitable disposal point (floor drain, in accordance with the applicable regulations).
2. Unscrew the cap of the fresh water tank (located at the back of the device).

## Note

Exercise caution when opening the fresh water tank. Depending on the filling level of the tank, contamination may occur due to water splashing out.

3. After emptying the tanks, tighten the cap again.

## Troubleshooting guide

### **⚠ DANGER**

#### Inadvertently starting up device

Risk of injury, electric shock

Switch the device off before working on it.

Unplug the mains plug or disconnect the device from the docking station .

- Drain and dispose of the waste water and fresh water.
- Contact Customer Service in the case of malfunctions that cannot be corrected using this table.

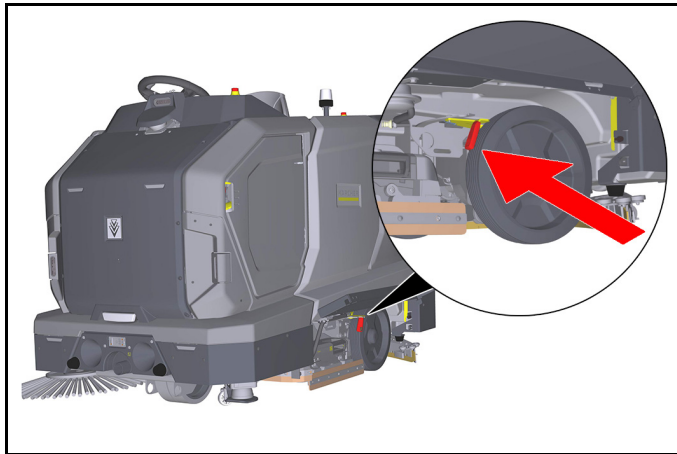
### Malfunctions without information shown on the display

Fault	Rectification
<b>The device is switched on, the device display remains dark or shows errors</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Restart the device.</li> <li>2. Contact KÄRCHER Service.</li> </ol>
<b>The device cannot be started</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the emergency stop button on the top of the device.</li> <li>2. Check the battery charge level and charge the device if necessary.</li> </ol>

### Moving the device manually

If necessary, the device can be moved manually. This can occur, for example, if the battery is completely discharged and the device can no longer start up the docking station. If the device cannot be charged via a socket, it must be pushed manually. To do this, the brake of the device must be released and the emergency steering activated.

1. Open the left protective cover (door) of the suction head.



2. Pull the brake lever forwards

## Note

The brake is now released and the device can be pushed manually.

### **⚠ WARNING**

**Risk of injury due to unexpected movement of the device.**

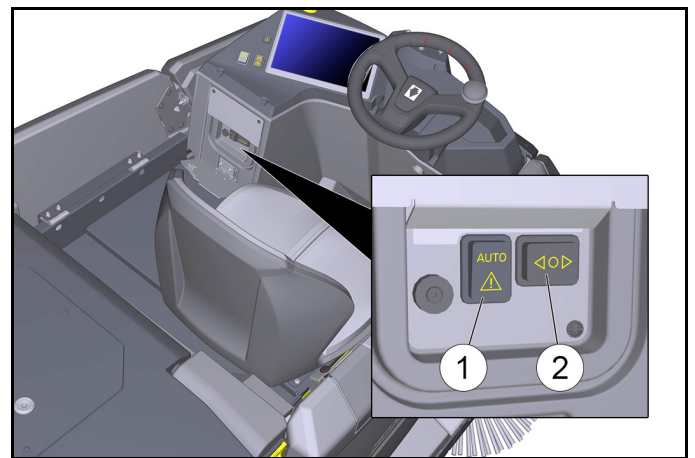
If the brake is released, the device can move in an uncontrolled manner and cause serious injury and damage to property.

Only release the brake on level surfaces and pay attention to the weight of the device when pushing it. Do not push the device alone and pay attention to people and objects in the vicinity.

## Note

After releasing the brake, the emergency steering must be activated to steer the device. The emergency steering functions by means of a separate battery even when the battery pack is completely discharged. The battery is located in the side compartment of the device and must always be present and charged.

3. Open the service bay.



- ① Emergency steering button
- ② LEFT/RIGHT button

4. Activate the emergency steering function with the button.

5. Use the LEFT/RIGHT button to steer the front wheel.

## Note

To steer, do not stop pushing.

6. After reaching the destination, return the brake lever to its original position (brake applied) and deactivate the emergency steering.

## Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer

(with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local KÄRCHER website under "Downloads".

## Technical data

		KIRA B 200 (BD)	KIRA B 200 (BR)
<b>Allgemein</b>			
Autonomous travel speed (max.)	mph	3.36	3.36
Manual travel speed manual (max.)	mph	3.73	3.73
Autonomous theoretical surface coverage	ft <sup>2</sup> /h	52312.6	49406.3
Manual theoretical surface coverage	ft <sup>2</sup> /h	58232.7	55003.5
Surface coverage per tank filling	sq ft (m <sup>2</sup> )	76886.6 1 (7143)	76886.6 1 (7143)
Fresh/waste water tank volume	gal	43.99	43.99
Coarse dirt container volume	gal	-	1.98
Detergent tank volume (Option Dose)	gal	2.2	2.2
Detergent dosing	%	0...3	0...3
Water dosing	gal/min	0...1.32	0...1.32
<b>Dimensions</b>			
Length	inch	76.54	76.54
Width without suction bar	inch	44.80	44.80
Width suction bar	inch	44.09	44.09
Amount	inch	57.91	57.91
Working Width	inch	33.46	33.46
Working Width with side brushes	inch	-	39.37
Autonomous passage width (min.)	inch	53.15	53.15
Autonomous edge clearance (min.)	inch	5.91	5.91
Packaging dimensions l x w x h	inch	82.68*53.54*70.8	82.68*53.54*70.8
<b>Tyres</b>			
Front wheel, width	inch	4.92	4.92
Front wheel, diameter	inch	9.84	9.84
Rear wheel, width	inch	2.76	2.76
Rear wheel, diameter	inch	13.78	13.78
<b>Weight</b>			
Approved total weight	lbs	1825.43	1829.84
Net weight (transport weight)	lbs	1384.5	1388.91
Brush pressure, max.	lbf	17422	149.97
Brush contact pressure, max.	N / m <sup>2</sup> (g / cm <sup>2</sup> )	2843.9 (29)	21084.3 (215)
<b>Surface pressure</b>			
Steering roller	N/mm <sup>2</sup>	max 0.6	max 0.6

		KIRA B 200 (BD)	KIRA B 200 (BR)
Rear wheel	N/mm <sup>2</sup>	max 0.8	max 0.8
<b>Device performance data</b>			
Number of batteries		4	4
Nominal voltage, Li-Ion	V	25.6	25.6
Battery capacity, Li-Ion	Ah (5 h)	320	320
Driving motor power	W	2x 650	2x 650
Suction Turbine Power	W	552	552
Brush Drive Power	W	1200	1500
Running time with full battery	h	4	4
Protection type		IPX3	IPX3
<b>Suction</b>			
Suction Power, Airflow	l/s	19...24	19...24
Negative Pressure (max.)	psi	1.7...0.6	1.7...0.6
		8	8
<b>Cleaning Brushes</b>			
Brush length	inch	-	31.5
Brush rotation speed	1/min	177	380/670/ 950
<b>Internal charger</b>			
Rated voltage	V	100...24	100...24
		0	0
Current consumption	A	10-.,4	10-9.4
Power input	kW	1-2.25	1-2.25
Frequency	Hz	50-60	50-60
Power	kW	1.0 (100	1.0 (100
		V)	V)
Battery charging time	h	11.9...4.	11.9...4.
		7	7
<b>Environmental conditions</b>			
Permissible temperature range	°F (°C)	41...104 (5...40)	41...104 (5...40)
Water temperature max.	°F (°C)	122 (50)	122 (50)
Filling system water pressure	psi	145.04	145.04
Waste water tank flushing system water pressure	psi	145.04	145.04
Relative humidity	%	20...90	20...90
<b>Incline</b>			
Max. working area slope	%	6 auto / 15 manu	6 auto / 15 manu
Incline short distance (max. 10 m) Transport, loading	%	25	25
<b>Determined values according to EN 60335-2-72</b>			
Hand-arm vibration value	m/s <sup>2</sup>	0.5	0.5
Uncertainty K	dB(A)	0.2	0.2
Sound level L <sub>pA</sub>	dB(A)	64.5	64.5
Uncertainty K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2
Sound power level L <sub>WA</sub> + Uncertainty K <sub>WA</sub>	dB(A)	79.2	79.2
Subject to technical modifications.			
<b>Índice de contenidos</b>			
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD....			15

NORMAS Y PRÁCTICAS DE SEGURIDAD PARA EL FUNCIONAMIENTO .....	16
MANTENIMIENTO Y PRÁCTICAS DE RECONSTRUCCIÓN .....	16
NORMA DE SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS .....	16
Avisos generales .....	17
Aviso importante sobre el contenido de este manual de instrucciones .....	17
Funcionamiento .....	17
Uso previsto .....	17
Instrucciones de seguridad .....	17
Protección del medioambiente .....	20
Accesorios y repuestos .....	21
Sinopsis de equipos .....	21
Vista general del puesto del operario (en modo manual) .....	21
Descarga .....	22
Carga de la batería .....	23
Descarga del manual de instrucciones .....	23
Comprobación del equipo .....	24
Conexión del equipo .....	24
Visualización del manual de instrucciones en la pantalla táctil .....	24
Ajustes .....	25
Normas para el funcionamiento autónomo .....	25
Acoplamiento en el lado del equipo (interfaz con la estación de acoplamiento) .....	25
Requisitos de construcción y consideraciones para la ubicación de la estación de acoplamiento .....	25
Ayuda en caso de fallos .....	26
Garantía .....	27
Datos técnicos .....	27

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO

### ⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el peligro de incendio, choque eléctrico o lesión:

NO DEJAR el equipo desatendido cuando esté enchufado. Desconectar de la toma cuando no se esté utilizando y antes del mantenimiento.

### ⚠ ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO, UTILIZAR ÚNICAMENTE EN INTERIORES

### ⚠ ADVERTENCIA

NO UTILIZAR PARA LA LIMPIEZA EN SUPERFICIES CON UNA PENDIENTE SUPERIOR A LA MARCADA EN LA MÁQUINA

## CUIDADO

LA MÁQUINA DEBERÁ ESTACIONARSE DE FORMA SEGURA

- No deje que el equipo se utilice como si fuera un juguete. Cuando niños usan el equipo o cuando el equipo se encuentra cerca de niños, hay que extremar la precaución.
- Utilizar únicamente como se describe en este manual. Utilizar únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No utilizar con un cable o conector dañados. Si el equipo no está funcionando como debería, se ha caído, dañado, dejado al aire libre o caído al agua, devolver a un centro de servicio de reparación.
- No tirar del cable o llevar mediante el cable, no usar el cable como asa, no cerrar una puerta en el cable o tirar

del cable alrededor de bordes o esquinas afilados. No pasar el aparato por encima del cable. Mantener el cable alejado de superficies calientes.

- NO TIRAR DEL CONECTOR DE RED TIRANDO DE LA TOMA DE TIERRA DEL CABLE DE CONEXIÓN DE RED. Para desconectar la red eléctrica, tirar del conector de red, no del cable de conexión de red.
- No manipular el conector o el aparato con las manos mojadas.
- No introduzca objetos en las aberturas. No utilice el equipo si las aberturas están obstruidas. Asegúrese de mantenerlas libres de polvo, pelusa, pelo y cualquier cosa que pueda obstruir el flujo de aire.
- Mantener alejado PELO, ROPA, SUCIEDAD SUELTA, DEDOS y todas partes del cuerpo de las aberturas y piezas móviles.
- Desconectar todos los controles antes de desenchufar.
- Tenga especial cuidado cuando limpie escaleras.
- No utilice el equipo para absorber líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, y no lo utilice en áreas donde dichos líquidos puedan estar presentes.
- Conectar únicamente a una toma que esté puesta a tierra correctamente. Véanse las instrucciones de puesta a tierra.
- Desconectar siempre el cable de la toma eléctrica antes de realizar el mantenimiento del dispositivo.
- No barrer nunca líquidos explosivos, gases combustibles o ácidos y disolventes no diluidos. Esto incluye gasolina, disolvente o gasóleo que pueden generar humos o mezclas explosivas al entrar en contacto con el aire. También se deben evitar la acetona, los ácidos sin diluir y los disolventes porque pueden dañar los materiales de la máquina.
- No aspirar objetos ardiendo o humeantes.

## INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA

Este dispositivo debe estar puesto a tierra. En caso de un fallo de funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona un camino de menor resistencia para que la corriente eléctrica reduzca el peligro de choque eléctrico.

Este dispositivo está equipado con un cable que tiene un conductor de puesta a tierra y un conector de puesta a tierra.

El conector debe estar conectado a una toma apropiada que esté instalada y puesta a tierra correctamente conforme a todos los códigos y ordenanzas locales.

## ⚠ PELIGRO

Una conexión incorrecta del conductor de puesta a tierra del equipo puede causar riesgo de electrocución.

Consultar con un electricista o personal de servicio en caso de dudas acerca la puesta a tierra correcta de la toma. No modificar el conector que se suministra con el producto. Si no encaja en la toma, contratar a un electricista para instalar correctamente la toma.

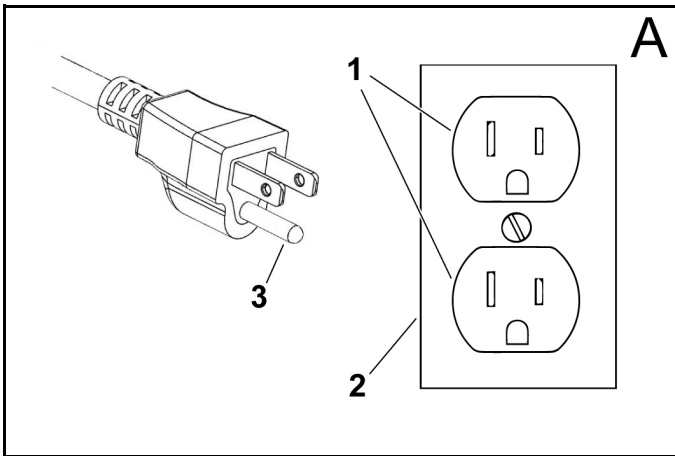
No usar ningún tipo de adaptador con este producto.

Este aparato es para uso en un circuito nominal de 120 voltios y tiene un conector de puesta a tierra parecido al conector que se ilustra en la figura A.

Garantizar que el aparato está conectado a una toma que tenga la misma configuración que el conector.

No se debe usar ningún adaptador con este aparato.

## CONECTAR ÚNICAMENTE A UNA TOMA PUESTA A TIERRA CORRECTAMENTE



- ① Toma puesta a tierra
- ② Caja de distribución puesta a tierra
- ③ Polo de puesta a tierra

## NORMAS Y PRÁCTICAS DE SEGURIDAD PARA EL FUNCIONAMIENTO

### Responsabilidad del propietario/usuario

El propietario y/o el usuario deben haber comprendido las instrucciones de funcionamiento y los avisos del fabricante antes de utilizar el dispositivo.

Deben resaltarse y comprenderse los avisos de advertencia.

Si el operario no sabe inglés, el comprador/propietario debe leer y examinar las instrucciones y las advertencias del fabricante con el operario en la lengua materna del operario, asegurándose de que el operario comprende todo el contenido.

El propietario y/o el usuario debe analizar y guardar las instrucciones del fabricante para referencia en el futuro.

### Generalidades

Antes de poner en funcionamiento la unidad, ésta deberá encontrarse en la posición de servicio.

No arrancar ni poner en funcionamiento la unidad, cualquiera de sus funciones o complementos, en otro sitio que no sea la posición designada de operario.

Antes de dejar la posición del operario:

- 1 parar completamente el equipo;
- 2 si el equipo tiene que estar en una inclinación, bloquear las ruedas.

Mantenerse a una distancia segura del borde de rampas, plataformas y otras superficies de trabajo.

No realice modificaciones ni añadidos al equipo.

No bloquear el acceso a las salidas de emergencias de incendios, escaleras o equipo antiincendios.

### Conducción

Ceder el paso a peatones y vehículos de emergencias como ambulancias o camiones de bomberos.

Cruce vías de tren en ángulo siempre que sea posible. No aparcar a menos de 1800 mm de la vía del tren.

Mantener una buena vista del camino por el que conduce y preste atención al tráfico, personal y seguridad.

Operar el equipo siempre a una velocidad que permita parar de manera segura.

No permita realizar escenas peligrosas ni jugar con el equipo.

Reducir la velocidad en suelos húmedos y resbaladizos. Antes de conducir sobre un muelle o puente, asegúrese de que esté bien seguro. Conduzca con cuidado y lentamente por el muelle o puente, y no exceda nunca la capacidad indicada.

Al sortear curvas, reduzca la velocidad a un nivel seguro de acuerdo con el ambiente de funcionamiento. Sortear las curvas con cuidado.

### Cuidados del equipo realizados por el operario

Si el equipo necesita ser reparado o es inseguro, o favorece una situación insegura, se deberá informar del problema inmediatamente al encargado designado por el usuario, y no se pondrá en funcionamiento el equipo hasta que se recupere el estado de funcionamiento seguro.

Si el equipo se vuelve inseguro de cualquier modo durante su funcionamiento, se deberá informar del problema inmediatamente al encargado designado por el usuario, y no se pondrá en funcionamiento el equipo hasta que se recupere el estado de funcionamiento seguro.

No realizar reparaciones o ajustes a no ser que se autorizado específicamente.

## MANTENIMIENTO Y PRÁCTICAS DE RECONSTRUCCIÓN

El funcionamiento del equipo puede resultar peligroso si no realiza el mantenimiento o se llevan a cabo reparaciones, reconstrucciones o ajustes que no correspondan con los criterios de diseño del fabricante. Por lo tanto, se deben poner a disposición lugares de mantenimiento (en el mismo local o en otro lugar), personal cualificado, y procedimientos detallados.

El mantenimiento e inspección de la unidad se realizará de acuerdo con las siguientes prácticas:

- 1 a un mantenimiento planificado, le seguirán lubricación e inspección del sistema: consulte las recomendaciones del fabricante.
- 2 Sólo se permitirá operar un aparato para limpieza de suelos motorizado a personas formadas y autorizadas. Los operarios de aparatos de limpieza de suelos motorizados deberán estar cualificados y tener la capacidad visual, auditiva, física y mental para operar equipos de forma segura.

Evitar los riesgos de incendios y tener equipo de protección de incendios en el área de trabajo. No usar recipientes abiertos de fuel o líquidos inflamables de limpieza para las limpiar las piezas.

## NORMA DE SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS

Cualquier unidad que no esté en un estado de funcionamiento seguro será retirada de servicio.

No se realizarán reparaciones en ubicaciones de clase I, clase II y clase III.

**Prevención de incendios.** Se mantendrá el equipo limpio y sin pelusas, exceso de aceite y grasa en la medida de lo posible.

Es preferible utilizar productos no combustibles para limpiar el equipo. No está permitido utilizar líquidos inflamables [aquellos que tengan puntos de inflamación de o superior a 37,8°C (100°F)]. Se deberá tomar precauciones ante la toxicidad, ventilación e incendios con el producto o disolvente usado.

**Visibilidad de la placa identificadora.** Las denominaciones de tipo de equipo se indican en la placa identificadora

y no se deben cubrir las marcas de tipo con pintura para que no se vea la información de identificación.

## Avisos generales



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Actúe conforme a estos documentos.

Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

## Grupos de usuarios

Estas instrucciones para el usuario están destinadas a usuarios normales y al supervisor.

A cada usuario se le pueden conceder o denegar permisos para varias funciones del equipo a través de la pantalla táctil del mismo.

Todas las descripciones de este manual se refieren a los ajustes básicos sugeridos en el equipo para el respectivo grupo de usuarios.

## Aviso importante sobre el contenido de este manual de instrucciones

Este manual de instrucciones describe los componentes de hardware del equipo.

Aquí nos centraremos en cuestiones relacionadas con el modo manual, la conservación y el mantenimiento, así como en la resolución de problemas.

## Nota

Las funciones del software se describen en un manual de instrucciones aparte.

Estas instrucciones de software se pueden encontrar en la sección de ayuda de la interfaz de usuario y en línea en [www.karcher.com](http://www.karcher.com)

## Funcionamiento

La presente fregadora aspiradora sirve para limpiar en húmedo suelos llanos de forma autónoma.

El equipo sigue las tareas de limpieza previamente aprendidas independientemente de la intervención del operario. Está controlado por un software que utiliza una amplia tecnología de sensores para percibir su entorno y adaptar su comportamiento de circulación a la situación.

Esta fregadora aspiradora también puede utilizarse para la limpieza manual.

## Uso previsto

Este equipo es apto para el uso comercial e industrial, p. ej., en fábricas, almacenes y zonas logísticas o en grandes salas de eventos. Usar este equipo únicamente de conformidad con las indicaciones de este manual de instrucciones.

- El equipo solo puede usarse para la limpieza de suelos planos resistentes a la humedad y al pulido.
- Este equipo está destinado al uso en interiores.
- Este equipo solo es adecuado para su uso en zonas secas.
- El rango de temperatura de servicio está entre +5 °C y +40 °C.
- El equipo no es apto para la limpieza de suelos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
- El equipo es adecuado para una altura de agua de 1 cm como máximo. No conduzca hacia una zona si existe el riesgo de que se exceda el nivel máximo de agua.

- Al usar cargadores o baterías solo se deben usar los componentes autorizados en el manual de instrucciones. Una combinación diferente debe ser confirmada por el proveedor del cargador y/o las baterías de forma responsable.
- El equipo no está diseñado para limpiar vías de comunicación públicas.
- El equipo no debe usarse en suelos sensibles a la presión. Tenga en cuenta la carga por unidad de superficie permitida del suelo. La carga por unidad de superficie por el equipo se especifica en los datos técnicos.
- El equipo no es apto para su uso en entornos potencialmente explosivos.
- El equipo está autorizado para su uso sobre superficies con una pendiente máxima (véase "Datos técnicos").

## Instrucciones de seguridad

Antes de usar por primera vez el equipo, lea y tenga en cuenta el presente manual de instrucciones y el manual de instrucciones completo (en el display del equipo), y respéttelas.

- Maneje el equipo únicamente con las tapas, todas las chapaletas, las puertas y la puerta de protección cerradas.
- Presione el pulsador de parada de emergencia para la puesta fuera de servicio inmediata en caso de emergencia.
- Use el equipo solamente en superficies que no superen la pendiente máxima permitida (véase "Datos técnicos").
- No coloque ninguna parte de su cuerpo entre la estación de acoplamiento y el equipo durante el proceso de acoplamiento.

## Niveles de peligro

### ⚠ PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

### ⚠ CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

## Equipo de protección personal

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Al trabajar con el equipo, lleve guantes de protección adecuada.

## Instrucciones generales de seguridad

### ⚠ PELIGRO

- Riesgo de asfixia. Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a terceras personas, sobre todo a niños.

- El uso del equipo no es apto para personas con capacidades corporales, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y/o conocimiento suficiente.
- El equipo solo puede ser utilizado por personas instruidas en su manejo o que hayan demostrado su capacidad para manejarlo y que hayan recibido la orden explícita de usarlo.
- Los niños no pueden utilizar el equipo.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Mantenga a los niños y a las personas no autorizadas lejos del equipo.

## ⚠ PRECAUCIÓN

- Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

## ⚠ ADVERTENCIA

### Peligro de lesiones por la tapa del depósito y las puertas de protección.

Peligro de lesiones en extremidades y cabeza debido al cierre inesperado de la tapa del depósito y la puerta de protección.

Al abrir y cerrar las tapas del depósito y las puertas de protección, mantener las extremidades y la cabeza fuera de la zona de peligro.

### Peligro de choques eléctricos

## ⚠ PELIGRO

- La tensión indicada en la placa de características debe coincidir con la tensión de la fuente de corriente.
- Nunca toque los conectores de red y enchufes con las manos húmedas.
- Solo conecte los equipos de la clase de protección I a fuentes de corriente con toma a tierra.
- Por razones de seguridad, recomendamos utilizar el equipo únicamente mediante un interruptor de corriente de defecto (máximo 30 mA).

## ⚠ ADVERTENCIA

- Desconecte el equipo inmediatamente si presenta fugas.
- En caso de espuma o derrame, apague el equipo de inmediato y desconecte el conector de red de la estación de acoplamiento o del cargador.
- Cada vez que utilice el equipo, asegúrese de que el cable de conexión de red con el conector de red no está dañado. Si el cable de conexión de red está dañado, el fabricante, el servicio de posventa autorizado o el personal electricista especialista deben sustituirlo inmediatamente para evitar cualquier peligro.
- No dañe el conducto de prolongación ni el cable de conexión de red pasando por encima, aplastándolo, arrastrándolo o similares. Proteja el cable de conexión de red frente al calor, el aceite y los cantos afilados.
- Utilice únicamente el cable de conexión de red indicado por el fabricante, también al sustituirlo. N.º de referencia y tipo; ver el *Manual de instrucciones*.
- No permita que el cable de conexión de red entre en contacto con los cepillos giratorios.
- Sustituya los acoplamientos del conducto de prolongación o conexión de red por otros con la misma protección contra salpicaduras de agua y la misma resistencia mecánica.

### Funcionamiento

## ⚠ PELIGRO

- Antes de la puesta en funcionamiento, compruebe el equipo tal y como se describe en el capítulo «Comprobación del equipo».
- Respete las normas de funcionamiento autónomo descritas en el capítulo «Normas para el funcionamiento autónomo».
- A la hora de utilizar el equipo en zonas de peligro (p. ej. gasolineras), tenga en cuenta las correspondientes reglamentaciones de seguridad.
- Queda prohibido su uso en entornos explosivos.
- Nunca rocíe ni aspire líquidos explosivos, gases inflamables, polvos explosivos, así como ácidos y disolventes sin diluir. Entre ellos cabe mencionar la gasolina, los disolventes y el gasóleo, que, al agitarse con el aire de aspiración, pueden formar vapores o mezclas explosivas, así como la acetona, los ácidos no diluidos y los disolventes, que dañan los materiales empleados en el equipo.
- No aspire objetos inflamables ni candentes.

## ⚠ ADVERTENCIA

- No utilice el equipo para aspirar en humanos o animales.
- No use el equipo en suelos resbaladizos.
- En superficies inclinadas, no exceda el valor especificado en el manual de instrucciones para el ángulo de inclinación lateral y de dirección de marcha.
- Use ropa ajustada para evitar que se produzcan atrapamientos por parte de las piezas giratorias (no use el equipo si lleva corbata, falda larga y ancha, etc.).

## ⚠ PRECAUCIÓN

- Los usuarios deben ser instruidos adecuadamente en el uso del equipo.
- Antes de cada uso, compruebe el buen estado y la seguridad operacional del equipo y sus accesorios, especialmente el cable de conexión de red y el cable de prolongación. Si el conector de red presenta daños, desenchúfelo y no utilice el equipo.
- No use el equipo para transportar pasajeros.
- No abra la cubierta con el motor en marcha.
- El equipo no es apto para aspirar polvos perjudiciales para la salud.

## CUIDADO

- No utilice el equipo a temperaturas inferiores a 0 °C.
- El equipo no es una aspiradora. No aspire más líquido del que ha rociado. No utilice el equipo para aspirar suciedad seca.
- El equipo solo es apto para las superficies indicadas en el manual de instrucciones.
- El equipo es adecuado para suelos húmedos o mojados con hasta 1 cm de agua. No pase por zonas donde el nivel del agua sea superior a 1 cm.
- Tenga en cuenta las normativas legales cuando deseche agua sucia o lejía.
- No use el equipo en el exterior.

### Funcionamiento con detergente

- **⚠ PRECAUCIÓN** Mantenga el detergente fuera del alcance de los niños.
- No utilice los detergentes recomendados sin diluir. Los productos son seguros para el servicio, pues no contienen ácidos, lejías

o sustancias peligrosas para el medio ambiente. En caso de que el detergente entre en contacto con los ojos, aclárelas inmediatamente con abundante agua y, como en el caso de una ingesta accidental, busque asistencia médica. • Use solo los detergentes recomendados por el fabricante y preste atención a los avisos e instrucciones de aplicación y eliminación del fabricante de detergentes.

#### Batería

Este equipo tiene baterías de iones de litio integradas. Estas están sujetas a criterios especiales. El desmontaje y el montaje, así como la prueba de las baterías defectuosas, solo pueden ser realizados por el servicio de postventa de Kärcher o por personal especialista.

Para obtener avisos sobre el almacenamiento y el transporte, póngase en contacto con su servicio de postventa de Kärcher.

### ⚠ PELIGRO

No se permite realizar modificaciones ni alteraciones al equipo.

No debe abrir la batería, ya que hay peligro de cortocircuito. Además, pueden escaparse vapores irritantes o líquidos cáusticos.

No someta la batería a radiación solar, calor ni fuego. Hay peligro de explosión.

No use el cargador en atmósferas potencialmente explosivas.

No use el cargador si está mojado o contaminado.

Asegúrese de que haya ventilación suficiente durante el proceso de carga.

Peligro de explosión. En las inmediaciones de una batería o de un espacio de carga de batería no debe manipular llamas abiertas, generar chispas ni fumar.

Peligro de explosión. No coloque ninguna herramienta u objeto similar sobre la batería, es decir, sobre los polos de los extremos y los conectores de la celda.

### ⚠ ADVERTENCIA

Antes de cada uso, controle que el equipo y el cable de alimentación no presenten daños. No siga usando los equipos dañados y encargue la reparación de las piezas dañadas únicamente a personal especializado.

Mantenga a los niños alejados de las baterías y del cargador.

No cargue baterías dañadas. Encargue al servicio de postventa de Kärcher la sustitución de las baterías dañadas. No deseche las baterías defectuosas en la basura doméstica. Informe al servicio de postventa de Kärcher.

Evite el contacto con los líquidos que salen de las baterías defectuosas. En caso de contacto accidental, enjuagar el líquido con agua. En caso de contacto con los ojos, consulte también a un médico.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Asegúrese de respetar este manual de instrucciones. Tenga en cuenta las recomendaciones del legislador a la hora de manipular baterías.

La tensión de red debe coincidir con la indicada en la placa de características del equipo.

Use la batería solo con este equipo. Está prohibido y es peligroso usarla para otros fines.

#### Equipos con cepillos giratorios

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Los cepillos inadecuados ponen en peligro su seguridad. Use únicamente los cepillos suministrados con el equipo o los cepillos recomendados en el manual de instrucciones.

#### Conservación y mantenimiento

### ⚠ ADVERTENCIA

- Antes de realizar cualquier tarea de limpieza, mantenimiento, sustitución de piezas o conmutación a otra función, debe desconectar el equipo. En el caso de los equipos que funcionan con alimentación de red, desconecte el conector de red. En el caso de los equipos que funcionan con batería, desconecte la batería o el conector de batería.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Solo el servicio de postventa autorizado puede realizar los trabajos de reparación, el montaje de los recambios y otros trabajos en los componentes eléctricos.
- Solo el servicio de postventa autorizado o el personal especialista familiarizado con todas las reglamentaciones de seguridad pertinentes debe llevar a cabo las reparaciones.
- En aplicaciones en húmedo, el dispositivo limitador del nivel de agua del depósito de agua sucia debe limpiarse periódicamente y comprobarse que no esté dañado.

### CUIDADO

- Observe la revisión de seguridad relativa a los equipos móviles de uso profesional según las normas locales en vigor
- Cortocircuitos u otros daños. No limpie el equipo con mangueras o agua de alta presión.

#### Accesorios y recambios

- ⚠ **PRECAUCIÓN** • Utilice únicamente accesorios y recambios autorizados por el fabricante. Los accesorios y recambios originales garantizan un servicio seguro y sin fallos del equipo.

#### Transporte

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Antes del transporte debe detener el motor. Fije el equipo teniendo en cuenta el peso, véase el capítulo *Datos técnicos* del manual de instrucciones.

#### Dispositivos de seguridad

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Dispositivo de seguridad faltantes o modificados**

Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad.

Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

### Nota

Las funciones de seguridad del equipo no se ven afectadas en caso de ausencia de conexión de red.

### Dispositivos de protección del operador

El equipo está equipado con una puerta de protección y pulsador de parada de emergencia.

El operador NO debe permanecer sobre el equipo durante el modo autónomo. El acoplamiento automático en modo manual es una excepción.

## ⚠ ADVERTENCIA

### Peligro de lesiones por marcha del equipo

Durante el modo manual, existe el riesgo de que el operario resulte herido por las piezas móviles del equipo o por los objetos circundantes.

No mantenga ninguna parte del cuerpo fuera del equipo mientras esté en movimiento.

El equipo solo debe utilizarse cuando la tapa, la puerta del equipo y todas las chapaletas están cerradas. La puerta de protección debe estar cerrada durante el modo autónomo.

### Pulsador de parada de emergencia

Si se pulsa el pulsador de parada de emergencia, todas las funciones del equipo se detienen inmediatamente.

## CUIDADO

### Peligro de lesiones por corriente eléctrica

El pulsador de parada de emergencia no apaga el equipo ni desconecta las conexiones eléctricas.

### Interruptor de seguridad

Si la puerta de protección se abre durante el modo autónomo, el equipo se para.

En modo autónomo, al pulsar la función de pausa (botón de pausa en la parte posterior del equipo o en el display) se activa una pausa de funcionamiento de 10 segundos.

### Sensor de distancia

Los sensores de distancia detectan los obstáculos y hacen que el equipo los rodee. Los sensores de distancia cumplen con la clase de protección láser 1 según la norma IEC 60825-1:2014.

### Sensor óptico

Los sensores ópticos detectan los obstáculos y hacen que el equipo los rodee. Los sensores ópticos cumplen con la clase de protección láser 1 según la norma IEC 60825-1:2014.

### Estación de acoplamiento

La estación de acoplamiento es apta para el uso comercial e industrial, p. ej., en fábricas, almacenes y zonas logísticas o en grandes salas de eventos.

## ⚠ ADVERTENCIA

Los usuarios deben ser instruidos adecuadamente en el uso de la estación de acoplamiento.

Use la estación de acoplamiento únicamente en zonas secas.

Desenchufe el conector de red de la estación de acoplamiento antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

Evite que el cable de red de la estación de acoplamiento entre en contacto con los cepillos giratorios del limpiador de suelos.











## ⚠ PRECAUCIÓN

Use la estación de acoplamiento solo en interiores


Almacene la estación de acoplamiento solo en interiores.


### Símbolos de los avisos

A la hora de manipular baterías debe tener en cuenta los siguientes avisos:

	Tenga en cuenta los avisos de las instrucciones de uso de la batería, los avisos impresos sobre la propia batería y los avisos de este manual de instrucciones.
	Utilice protección para los ojos.
	Mantenga alejados a los niños de la batería y el ácido.
	Peligro de explosión
	Prohibido encender fuego, originar chispas, aplicar luz directa y fumar.
	Peligro de quemadura por ácido
	Primeros auxilios.
	Aviso
	Eliminación de residuos
	No deseche la batería en el cubo de basura.

### Protección del medioambiente

 Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

 Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Los productos de limpieza de Kärcher son respetuosos con los separadores (ASF). Esto significa que no se entorpecerá la función del separador de aceite. Encontrará una lista de detergentes recomendados en el capítulo *Accesorios y repuestos*.

### Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

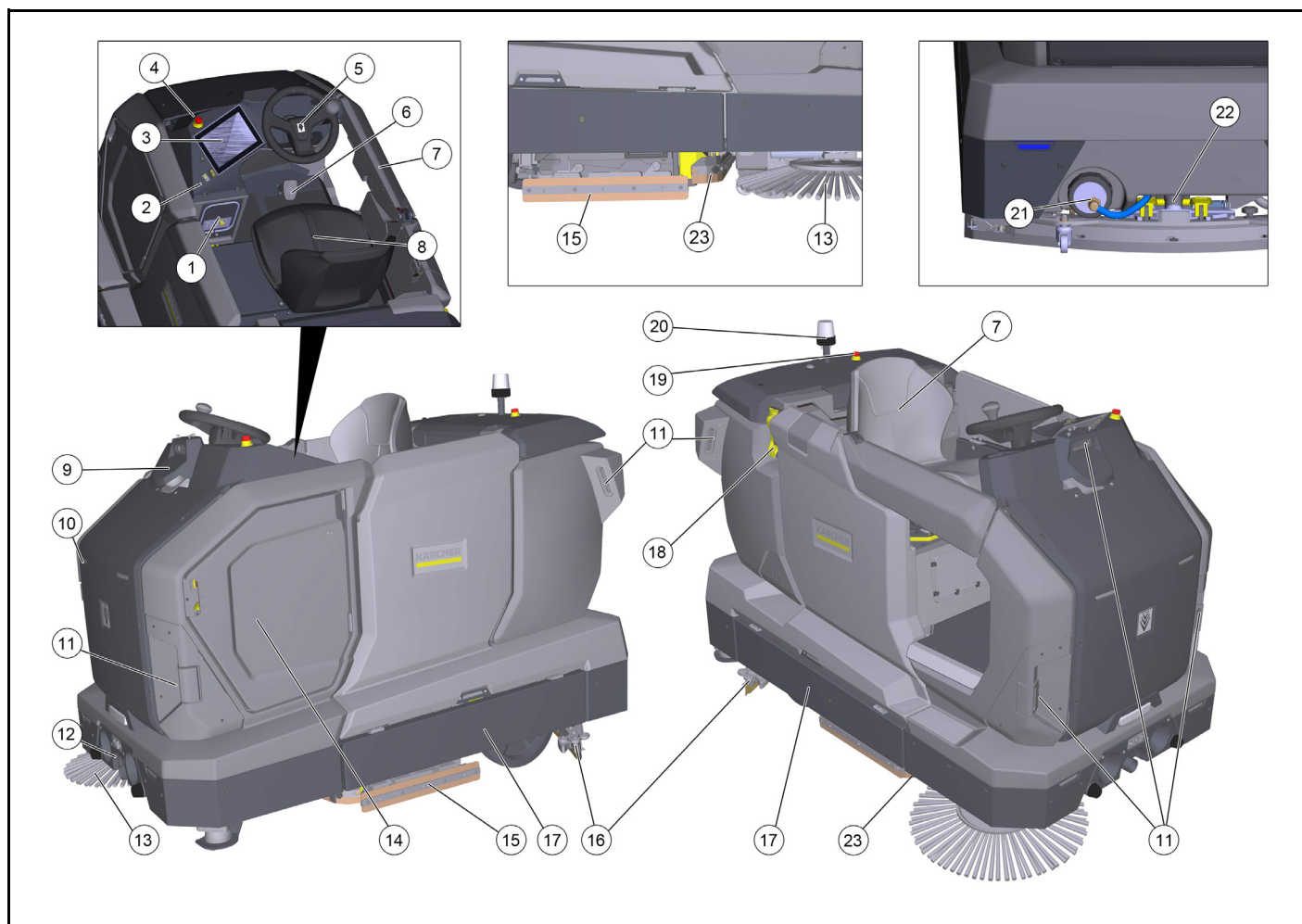
Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo.

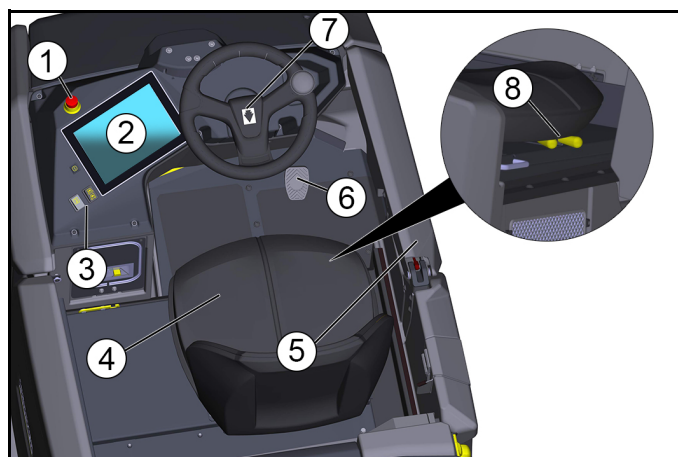
Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Sinopsis de equipos



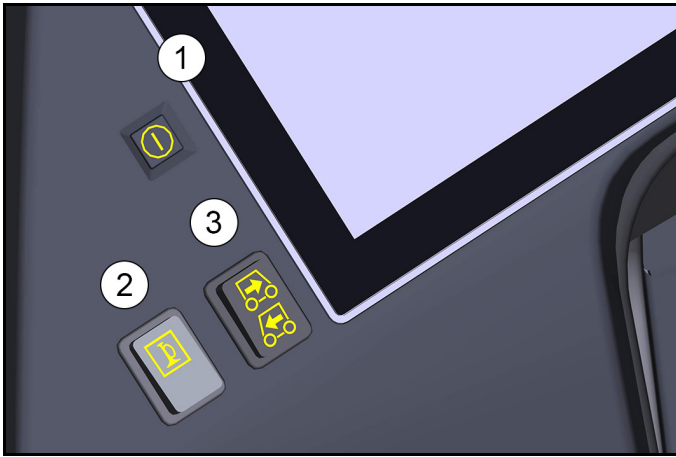
- ① Servicebay
- ② Pulsador de dirección de marcha y bocina
- ③ Pantalla (táctil)
- ④ Pulsador de parada de emergencia delantero
- ⑤ Volante
- ⑥ Pedal acelerador
- ⑦ Puerta de protección
- ⑧ Asiento del conductor
- ⑨ LiDAR
- ⑩ Elemento luminoso (iluminación)
- ⑪ Cámaras
- ⑫ Dock (conexión a la estación de acoplamiento)
- ⑬ Cepillo lateral (solo con la variante BR)
- ⑭ Puerta lateral del equipo (véase la descripción detallada)
- ⑮ Cabezal de limpieza (BR/BD, según variante)
- ⑯ Labio trasero de aspiración
- ⑰ Cubierta protectora (puertas) labio trasero de aspiración
- ⑱ Orificio de llenado de agua limpia y sistema de llenado
- ⑲ Pulsador de parada de emergencia trasero
- ⑳ Lámpara de advertencia omnidireccional
- ㉑ Boca de salida del depósito de agua fresca
- ㉒ Manguera de aspiración (conectada al labio trasero de aspiración)
- ㉓ Labio de recuperación para desplazamiento marcha atrás

### Vista general del puesto del operario (en modo manual)



- ① Pulsador de parada de emergencia delantero
- ② Pantalla táctil
- ③ Grupo de interruptores (véase la siguiente descripción)
- ④ Asiento del conductor
- ⑤ Puerta de protección
- ⑥ Pedal acelerador
- ⑦ Volante
- ⑧ Ajuste de asiento

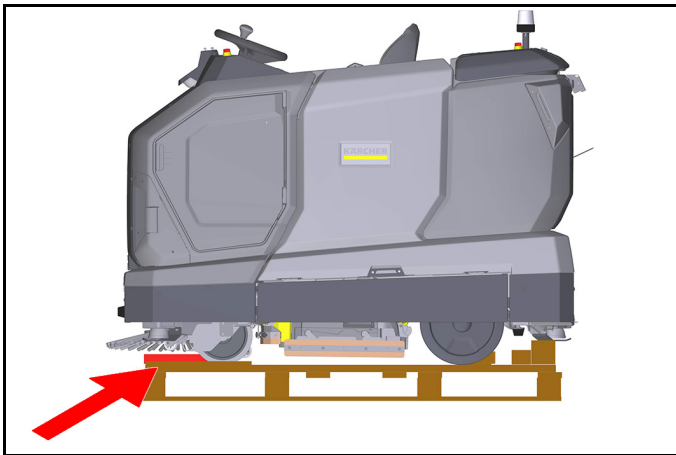
## Grupo de interruptores



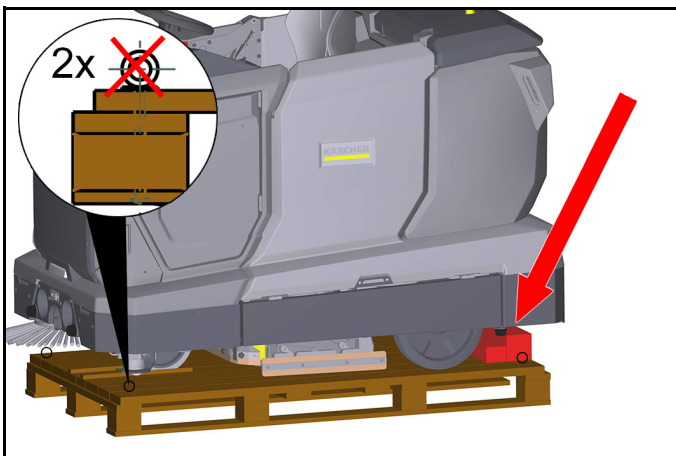
- ① Interruptor de conexión/desconexión
- ② Bocina
- ③ Interruptor de dirección de marcha (hacia delante/hacia atrás)

## Descarga

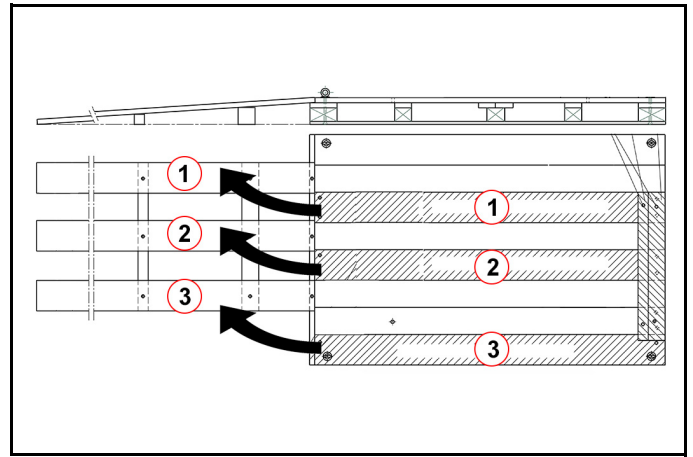
1. Quitar la cubierta protectora.
2. Retirar las cintas de sujeción.
3. Desenroscar el taco de madera de la rueda delantera situado en la subestructura de madera.



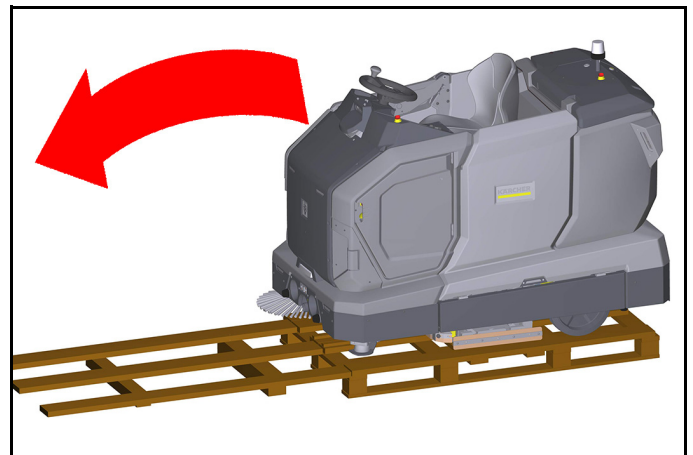
4. Retirar los cáncamos de un lado (2 unidades)
5. Desatornillar y retirar las 2 maderas escuadradas de la subestructura de madera.



6. Desatornillar las 3 tablas de la subestructura de madera.



7. Usar las tablas y las maderas escuadradas para colocar una rampa detrás de la subestructura de madera.



8. Fijar las tablas y las maderas escuadradas con los tornillos retirados anteriormente.

## CUIDADO

### Daños en los sensores de la rueda frontal

Al conectar la máquina, la rueda frontal realiza la referenciación. Los dispositivos de seguridad para el transporte pueden interferir en esta referenciación y causar daños en los sensores.

Asegurarse de que se han retirado todos los dispositivos de seguridad para el transporte de la rueda delantera y de que la rueda puede girar libremente.

9. Enchufar el conector de red.

La máquina se inicia.

10. Desenchufar el conector de red.

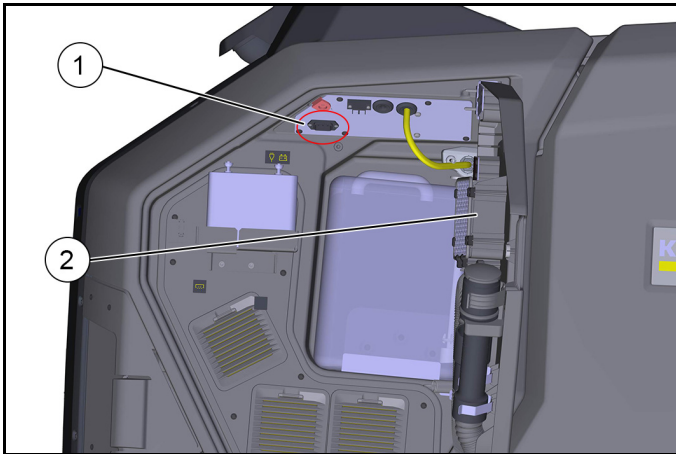
11. Bajar el equipo de la subestructura de madera por la rampa.

## Carga de la batería

Cuando funciona con una estación de acoplamiento, la batería se carga automáticamente.

Sin estación de acoplamiento:

1. Abrir la puerta lateral del equipo.



- ① Toma de corriente
- ② Cable de carga (en la puerta lateral del equipo)
  - a Retirar el cable de carga del compartimento.
  - b Desconectar el cable interno enchufado de la toma de corriente.
  - c Enchufar el cable de carga a la toma de corriente.
2. Introducir el conector de red del cable de carga en un enchufe.

El proceso de carga se realiza automáticamente.  
El estado de carga se muestra en la pantalla táctil.  
No se puede usar el equipo durante el proceso de carga.  
Cuando la batería está completamente descargada, el proceso de carga dura aproximadamente 5 horas.
3. Al finalizar el proceso de carga, desconecte el conector de red de la toma de corriente.
4. Volver a enchufar el cable interno.
5. Almacenar el cable de red en el compartimento del equipo o desenchufar el cable de red.

## Descarga del manual de instrucciones

Después de la puesta en funcionamiento, el manual de instrucciones del equipo se puede mostrar en la pantalla táctil. Si el manual de instrucciones se descarga también en un smartphone, los pasos de funcionamiento pueden leerse paralelamente al manejo.

1. Escanee el siguiente código con el smartphone y siga las instrucciones de empleo para descargar el manual de instrucciones.



## Llenado de agua limpia

Cuando funciona con una estación de acoplamiento, el depósito de agua fresca se llena automáticamente.

Sin estación de acoplamiento, el depósito de agua fresca puede llenarse de dos maneras:

### Sin estación de acoplamiento, con sistema de llenado

1. Conectar la manguera de agua al empalme de conexión del sistema de llenado (temperatura máxima del agua 50 °C).
2. Abrir la entrada de agua.
3. Supervisar el equipo, el sistema automático de llenado interrumpe la entrada de agua cuando el depósito de agua fresca está lleno.
4. Cerrar la entrada de agua.
5. Retirar la manguera de agua.

### Sin estación de acoplamiento, sin sistema de llenado

1. Conectar la manguera de entrada de agua en la boca de llenado al lado del sistema de llenado. Respetar la temperatura máxima del agua de 50 °C.
2. Abrir la entrada de agua.
3. Observar el nivel de llenado y cerrar la entrada de agua cuando el depósito esté lleno.

## Introducir el bote de detergente en el dispositivo de dosificación

Se agrega detergente al agua fresca en el camino hacia el cabezal de limpieza mediante un dispositivo de dosificación.

## Nota

Si el depósito de agua fresca o el bidón de detergente está vacío, también se detiene la dosificación de detergente.

1. Abrir la puerta lateral del equipo.
2. Retirar la tapa del bidón de limpieza.
3. Introducir la lanza de aspiración del dispositivo de dosificación en la abertura del bidón.
4. Colocar el bidón con el detergente en el soporte.
5. Cerrar la puerta lateral del equipo.

## Colocación y retirada del labio trasero de aspiración

## Nota

El labio trasero de aspiración debe montarse antes de la primera puesta en marcha.

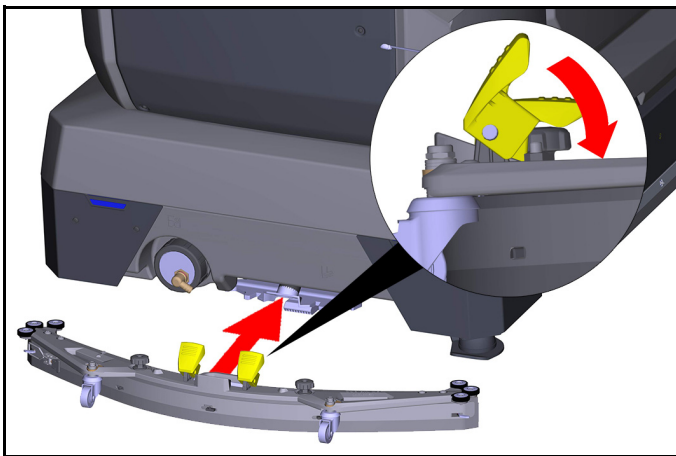
El operador puede cambiar el labio trasero de aspiración. Realizar los siguientes pasos para el montaje/desmontaje:

### Retirada del labio trasero de aspiración

1. Mover el labio trasero de aspiración a la posición de extracción mediante las funciones de servicio del display.
2. Abrir la palanca de cierre de los cierres rápidos.
3. Retirar el labio trasero de aspiración del equipo (lo mejor es tirar de las asas de un lado).

### Colocación del labio trasero de aspiración

4. Utilizar las funciones de servicio del display para mover el labio trasero de aspiración a la posición de montaje (para facilitar el montaje, bajarlo ligeramente más que al desmontar el labio trasero de aspiración).
5. Apertura de la palanca de cierre de los cierres rápidos



6. Deslizar el labio trasero de aspiración por completo en la suspensión para el labio trasero de aspiración.
7. Cerrar las palancas de cierre de los cierres rápidos.
8. Volver a elevar el labio trasero de aspiración mediante la función de servicio.

### Ajuste del labio trasero de aspiración

## Nota

La altura del labio trasero de aspiración ya viene preajustado de fábrica. Puede ser necesario reajustar la altura. Siga las instrucciones que figuran a continuación.

### Ajuste de la altura

El ajuste de altura influye en la flexión de los labios de aspiración en contacto con el suelo.

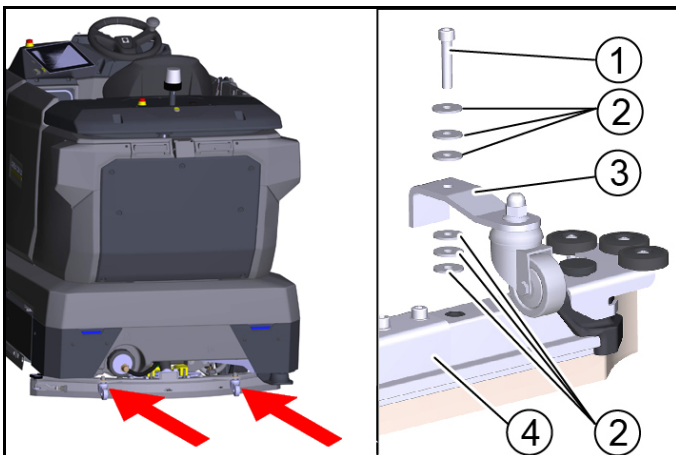
## Nota

**Ajuste básico:** 3 arandelas en la parte superior, 3 arandelas en la parte inferior del labio trasero de aspiración.

**Suelo desigual:** 5 arandelas en la parte superior, 1 arandela en la parte inferior del labio trasero de aspiración.

**Suelo muy brillante:** 1 arandela en la parte superior, 5 arandelas en la parte inferior del labio trasero de aspiración.

1. Desenrosque la tuerca.



- ① Tuerca
- ② Arandela
- ③ Rueda distanciadora con soporte
2. Colocar el número de arandelas deseado entre la barra de aspiración y la rueda distanciadora.
3. Colocar el resto de arandelas sobre la rueda distanciadora.
4. Atornillar y fijar la tuerca.
5. Repetir el proceso en la segunda rueda distanciadora.

## Nota

Ajustar ambas ruedas distanciadoras a la misma altura.

### Comprobación del equipo

## ⚠ ADVERTENCIA

### Peligro de accidentes

Un equipo dañado o defectuoso puede causar accidentes durante su funcionamiento.

Compruebe el equipo antes de su uso e informe de cualquier daño o fallo funcional a la persona encargada.

No use el equipo si está dañado o si presenta fallos funcionales.

1. Comprobar la estanqueidad del equipo.
2. Comprobar el funcionamiento del pulsador de parada de emergencia.
3. Comprobar el funcionamiento de las puertas de protección.

## ⚠ PELIGRO

### Peligro de accidente debido a un interruptor de seguridad defectuoso de las puertas de protección

Poner el equipo fuera de servicio inmediatamente si el interruptor de seguridad de la puerta de protección no funciona de forma fiable.

4. Comprobar el pedal acelerador (¿se detiene el equipo de forma fiable cuando se suelta el pedal acelerador?)
5. Comprobar si los sensores presentan contaminación y limpiarlos si es necesario.
6. Reinicie el equipo.
7. Compruebe el funcionamiento de los sensores (¿el equipo detecta los obstáculos?).

### Conexión del equipo

1. Pulse el botón de inicio.  
El equipo arranca.
2. Esperar hasta que se muestre la pantalla de inicio de sesión en la pantalla táctil.  
Las funciones ejecutables se muestran en el menú principal.

## Nota

Consultar las instrucciones de uso y la información para el usuario del software por separado. Puede encontrarlas en la página de detalles del equipo y en el software.

### Visualización del manual de instrucciones en la pantalla táctil

El manual de instrucciones que se adjunta con el equipo solo cubre las actividades para la puesta en funcionamiento y una ayuda en caso de fallos si la pantalla táctil está defectuosa.

El manual de instrucciones completo y las secuencias de vídeo explicativas pueden consultarse y mostrarse en la pantalla táctil tras la puesta en funcionamiento del equipo.

## Nota

Siga las instrucciones del manual del software del equipo.

### Nota

Todos los ajustes y parámetros de limpieza se describen en las instrucciones del software por separado. Tenerlas en cuenta cuando utilice el equipo.

1. Pulsar el botón de ajustes en el menú principal.

Aparece el menú de ajustes. **Funciones básicas importantes:**

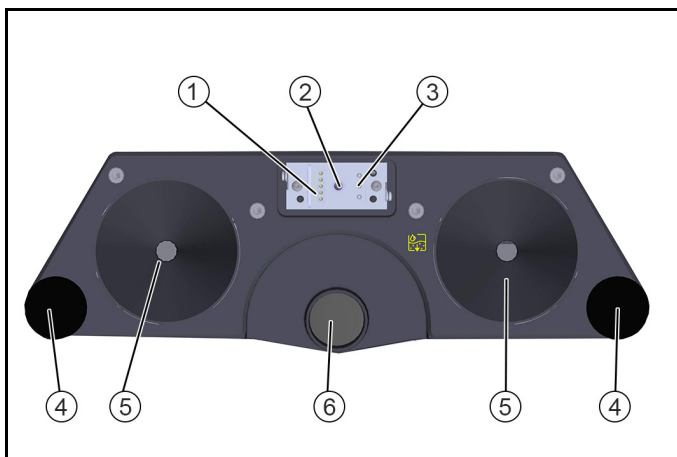
- Creación y gestión de usuarios
- Ajuste de hora y fecha
- Configuración de la conexión de red
- Información del sistema (horas de servicio, versión del software, número de material, número de serie, actualizaciones)

### Normas para el funcionamiento autónomo

Para la ejecución fiable y segura del funcionamiento autónomo, deben respetarse las siguientes normas.

1. Limite la zona de limpieza con barreras en los siguientes puntos:
  - Descansillos
  - Escaleras
  - Escaleras mecánicas, pasillos móviles
  - Plataformas elevadoras
2. No coloque escaleras, andamios u otros obstáculos temporales en la zona de limpieza.
3. No deje cables eléctricos u otros obstáculos bajos (hasta 15 cm de altura) en la zona de limpieza.
4. Las rutas para el funcionamiento autónomo no deben pasar por ascensores ni por puertas de apertura automática. Use los ascensores y las puertas automáticas solo en modo manual.
5. Mantenga una distancia suficiente con respecto a las pilas de agua y las superficies de cristal.
6. Evite la incidencia de luz directa y fuerte (por ejemplo, sol bajo) sobre los sensores.
7. Evite cruzar límites de luz/sombra intensos.
8. En las rutas autónomas, no acercarse a las puertas enrollable de frente, sino en paralelo a la puerta.
9. Marque la zona de limpieza con señales de advertencia e identifique los suelos mojados.
10. En modo autónomo, no se suba al equipo.

### Acoplamiento en el lado del equipo (interfaz con la estación de acoplamiento)



- ① Interfaz de comunicación
- ② Entrada de agua fresca
- ③ Contactos de carga
- ④ Amortiguador
- ⑤ Ayuda para el centrado
- ⑥ Desagüe de agua sucia

### Requisitos de construcción y consideraciones para la ubicación de la estación de acoplamiento

El equipo se suministra con una estación de acoplamiento opcional. A la hora de elegir la ubicación de la estación de acoplamiento, hay que tener en cuenta los siguientes puntos:

- **Accesibilidad:**  
Debe haber espacio suficiente alrededor de la estación de acoplamiento (al menos 4 m de ancho y 5 m en el sentido de la marcha) para que el equipo pueda acercarse a la estación de acoplamiento con seguridad.
- **Acceso a electricidad y agua:**  
La ubicación de la estación de acoplamiento debe tener acceso a una toma de corriente y agua fresca, así como instalaciones para la eliminación de aguas residuales. La salida debe estar cerca del suelo y tener una pendiente de 1° -3°. De lo contrario, se requiere un sistema de elevación para las aguas residuales.
- **No abierto al público:**  
La estación de acoplamiento debe colocarse en un lugar que no sea accesible al público, ya que la KIRA B 200 debe desactivar algunas de sus funciones de seguridad para realizar la maniobra de acoplamiento.

### Nota

La estación de acoplamiento se programa en el software del equipo. Consulte las instrucciones del software por separado.

### Conducción del equipo

El equipo dispone de un puesto de trabajo para el conductor.

- ① Puerta de protección
- ② Volante
- ③ Interruptor de dirección de marcha
- ④ Asiento del conductor
- ⑤ Ajuste de asiento
- ⑥ Pedal acelerador

1. Abrir la puerta de protección.

### Nota

La puerta de protección puede permanecer abierta durante la conducción.

- 2. Siéntese en el asiento del conductor (interruptor de contacto del asiento).
- 3. Ajustar el asiento del conductor de modo que todos los elementos de control queden al alcance de la mano.
- 4. Seleccione la dirección de marcha con el selector de dirección de marcha.
- 5. Accione el pedal acelerador con precaución.
- 6. Soltar el pedal acelerador para frenar.

### Nota

El botón del claxon está situado junto al interruptor de dirección de marcha.

7. Después del viaje, aparcarse el equipo en un lugar seguro y protegerlo del acceso no autorizado.

### Servicio manual

En el modo manual, el operador guía el equipo sobre la superficie que se va a limpiar.

### Nota

Seleccionar la opción de menú "Limpieza manual" en el software y siga las instrucciones.

Los parámetros para la adición de agua fresca y detergente, así como la velocidad de rotación de cepillos, la presión de empuje y la aspiración se ajustan en un submenú.

- 1. Abrir la puerta de protección y tomar asiento en el asiento del conductor.
- 2. Desplazar el equipo al lugar de uso.
- 3. Seleccionar los ajustes deseados para la cantidad de agua, la dosificación del detergente, la potencia de los cepillos y la potencia de aspiración.
- 4. Activar las funciones necesarias (aspiración, cabezal de limpieza).
- 5. Pasar el equipo por la superficie a limpiar.

### Vaciado manual del equipo en una estación de acoplamiento

En modo manual, el equipo puede vaciarse a través de una estación de acoplamiento.

### Nota

Seleccione la opción de menú "Acoplamiento" en el software y siga las instrucciones.

- 1. Mover el equipo cerca de la estación de acoplamiento.
- 2. Empezar el acoplamiento.

### CUIDADO

**Peligro de daños por arranque incorrecto de la estación de acoplamiento.**

El arranque manual de la estación de acoplamiento puede dañar el acoplamiento y/o la estación de acoplamiento.

El proceso de acoplamiento solo puede realizarse automáticamente por los sistemas autónomos del equipo.

### Vaciado manual del equipo en un punto de eliminación

En modo manual, el equipo puede vaciarse en un punto de eliminación.

- 1. Llevar el equipo a un punto de eliminación adecuado (desagüe en el suelo, de acuerdo con la normativa vigente).
- 2. Si es necesario, conectar la manguera de desagüe (situada en la puerta lateral del equipo) a la boca de salida del acoplamiento.
- 3. Iniciar el vaciado manual mediante la función de servicio del display.

### Vaciado manual del depósito de agua fresca

En caso necesario, el depósito de agua fresca puede vaciarse manualmente.

- 1. Llevar el equipo a un punto de eliminación adecuado (desagüe en el suelo, de acuerdo con la normativa vigente).
- 2. Desenroscar la tapa de cierre del depósito de agua fresca (situado en la parte trasera del equipo).

### Nota

Tener cuidado al abrir el depósito de agua fresca. Dependiendo del nivel de llenado del depósito, puede producirse contaminación por salpicaduras de agua.

3. Después de vaciar los depósitos, volver a apretar la tapa de cierre.

### Ayuda en caso de fallos

### ⚠ PELIGRO

#### Equipo que arranca involuntariamente

Peligro de lesiones, peligro de choques eléctricos

Desconecte el equipo antes de realizar trabajos en el mismo.

Desenchufe el conector de red o desconecte el equipo de la estación de acoplamiento.

- Purgar y eliminar el agua sucia y el agua fresca.
- En caso de fallos que no puedan subsanarse con la ayuda de esta tabla, ponerse en contacto con el servicio de postventa.

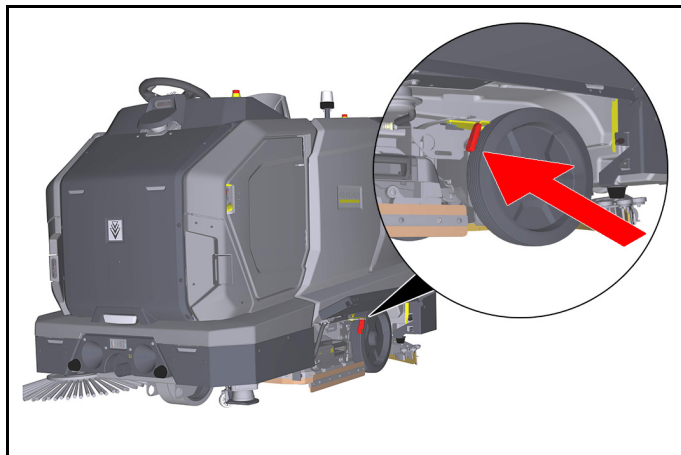
### Averías sin indicación en el display

Fallo	Solución
El equipo está encendido, el display del equipo permanece oscuro o muestra errores	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Reiniciar el equipo.</li> <li>2. Ponerse en contacto con el servicio técnico de KÄRCHER.</li> </ul>
El equipo no se puede encender	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Comprobar el pulsador de parada de emergencia situado en la parte superior del equipo.</li> <li>2. Comprobar el nivel de carga de la batería y cargar el equipo si es necesario.</li> </ul>

## Mover el equipo manualmente.

En caso necesario, el equipo puede desplazarse manualmente. Esto puede ocurrir, por ejemplo, si la batería está completamente descargada y el equipo ya no puede poner en marcha la estación de acoplamiento. Si el equipo no puede cargarse a través de una toma de corriente, debe empujarse manualmente. Para ello, soltar el freno del equipo y activar la dirección de emergencia.

1. Abrir la cubierta de protección izquierda (puerta) del cabezal de aspiración.



2. Tirar de la palanca de freno hacia delante

## Nota

El freno se libera y el equipo puede empujarse manualmente.

## ⚠ ADVERTENCIA

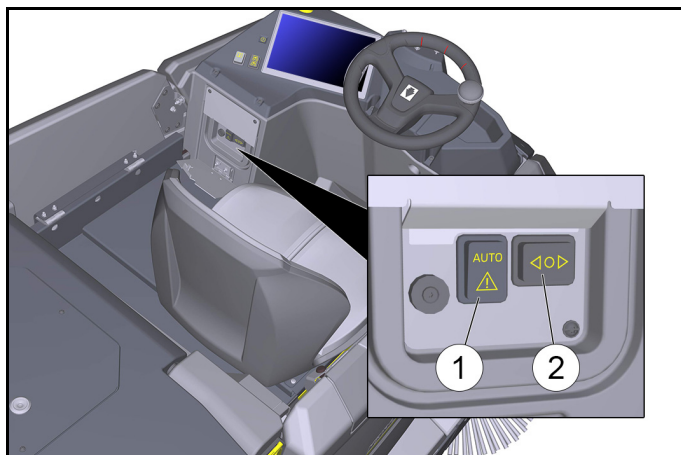
**Peligro de lesiones debido al movimiento inesperado del equipo.**

Si se suelta el freno, el equipo puede moverse de forma incontrolada y causar lesiones graves y daños materiales. Soltar el freno solo en superficies planas y tenga en cuenta el peso del equipo al empujarlo. No empujar el equipo sin ayuda y prestar atención a las personas y objetos que se encuentren cerca.

## Nota

Después de soltar el freno, debe activarse la dirección de emergencia para dirigir el equipo. La dirección de emergencia funciona mediante una batería independiente incluso cuando la batería está completamente descargada. La batería se encuentra en el compartimento lateral del equipo y debe estar siempre presente y cargada.

3. Abrir Servicebay.



① Tecla de dirección de emergencia

② Tecla IZQUIERDA/DERECHA

4. Activar la función de dirección de emergencia con la tecla.

5. Utilizar la tecla IZQUIERDA/DERECHA para dirigir la rueda delantera.

## Nota

Para dirigir, no dejar de empujar.

6. Una vez alcanzado el destino, volver a colocar la palanca de freno en su posición original (freno accionado) y desactivar la dirección de emergencia.

## Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada.

Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de KÄRCHER en "Downloads".

## Datos técnicos

		KIRA B 200 (BD)	KIRA B 200 (BR)
<b>Allgemein</b>			
Velocidad de conducción autónoma (máx.)	mph	3.36	3.36
Velocidad de conducción manual (máx.)	mph	3.73	3.73
Rendimiento teórico en superficie autónoma	ft <sup>2</sup> /h	52312.6	49406.3
Rendimiento teórico en superficie manual	ft <sup>2</sup> /h	58232.7	55003.5
Rendimiento en superficie por llenado del depósito	sq ft (m <sup>2</sup> )	76886.6 1 (7143)	76886.6 1 (7143)
Volumen del depósito de agua fresca/sucia	gal	43.99	43.99
Volumen del depósito de suciedad gruesa	gal	-	1.98
Volumen del depósito de detergente (opción Dose)	gal	2.2	2.2
Dosificación del detergente	%	0...3	0...3
Dosificación de agua	gal/min	0...1.32	0...1.32
<b>Dimensiones</b>			
Longitud	inch	76.54	76.54
Ancho sin labio trasero de aspiración	inch	44.80	44.80
Ancho de la barra de aspiración	inch	44.09	44.09
Altura	inch	57.91	57.91
Ancho útil	inch	33.46	33.46
Ancho útil con cepillos laterales	inch	-	39.37
Ancho de paso autónomo (mín.)	inch	53.15	53.15

		KIRA B 200 (BD)	KIRA B 200 (BR)
Distancia del borde autó- nomo (mín.)	inch	5.91	5.91
Dimensiones del embalaje LxAnxAI	inch	82.68*53 .54*70.8 7	82.68*53 .54*70.8 7
<b>Neumáticos</b>			
Rueda delantera, ancho	inch	4.92	4.92
Rueda delantera, diámetro	inch	9.84	9.84
Rueda trasera, ancho	inch	2.76	2.76
Rueda trasera, diámetro	inch	13.78	13.78
<b>Peso</b>			
Peso total admisible	lbs	1825.43	1829.84
Tara (peso para el trans- porte)	lbs	1384.5	1388.91
Fuerza de apriete de cepi- llos, máx.	lbf	17422	149.97
Presión de aplicación de cepillos, máx.	N/m <sup>2</sup> (g/ cm <sup>2</sup> )	2843.9 (29)	21084.3 (215)
<b>Presión superficial</b>			
Rodillo de dirección	N/mm <sup>2</sup>	max 0.6	max 0.6
Rueda trasera	N/mm <sup>2</sup>	max 0.8	max 0.8
<b>Datos de potencia del equipo</b>			
Número de baterías		4	4
Tensión nominal, iones de litio	V	25.6	25.6
Capacidad de las baterías, iones de litio	Ah (5 h)	320	320
Potencia del motor	W	2x 650	2x 650
Potencia de la turbina de aspiración	W	552	552
Potencia del accionamien- to de cepillos	W	1200	1500
Tiempo de marcha con la batería llena	h	4	4
Tipo de protección		IPX3	IPX3
<b>Aspirar</b>			
Potencia de aspiración, volumen de aire	l/s	19...24	19...24
Baja presión (máx.)	psi	1.7...0.6 8	1.7...0.6 8
<b>Cepillos de limpieza</b>			
Longitud del cepillo	inch	-	31.5
Velocidad de rotación de cepillos	1/min	177	380/670/ 950
<b>Cargador interno</b>			
Tensión nominal	V	100...24 0	100...24 0
Consumo de corriente	A	10-9.4	10-9.4
Consumo de energía	kW	1-2.25	1-2,25
Frecuencia	Hz	50-60	50-60
Potencia	kW	1.0 (100 V)	1.0 (100 V)
Tiempo de carga de la ba- tería	h	11.9...4. 7	11.9...4. 7
<b>Condiciones ambientales</b>			

		KIRA B 200 (BD)	KIRA B 200 (BR)
Rango de temperaturas admisibles	°F (°C)	41...104 (5...40)	41...104 (5...40)
Temperatura del agua máx.	°F (°C)	122 (50)	122 (50)
Presión del agua del siste- ma de llenado	psi	145.04	145.04
Presión del agua del siste- ma de lavado del depósito de agua sucia	psi	145.04	145.04
Humedad del aire relativa	%	20...90	20...90
<b>Pendiente</b>			
Pendiente máx. de la zona de trabajo	%	6 auto / 15 manu	6 auto / 15 manu
Pendiente distancia corta (máx. 10 m) transporte, carga	%	25	25
<b>Valores calculados conforme a EN 60335-2-72</b>			
Nivel de vibraciones ma- no-brazo	m/s <sup>2</sup>	0.5	0.5
Inseguridad K	dB(A)	0.2	0.2
Nivel de presión acústica L <sub>pA</sub>	dB(A)	64.5	64.5
Inseguridad K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2
Intensidad acústica L <sub>WA</sub> + Incertidumbre K <sub>WA</sub>	dB(A)	79.2	79.2

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.

## Contenu

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES .....	29
REGLES DE SECURITE ET PRATIQUES RELATIVES A L'UTILISATION .....	30
PROCEDURES D'ENTRETIEN ET DE REMISE EN ETAT .....	30
NORMES DE SECURITE INCENDIE.....	30
Remarques générales.....	31
Remarque importante sur le contenu de ce manuel d'utilisation .....	31
Fonction .....	31
Utilisation conforme .....	31
Consignes de sécurité .....	31
Protection de l'environnement .....	35
Accessoires et pièces de rechange .....	35
Récapitulatif des appareils.....	35
Aperçu du poste de l'opérateur (en mode manuel).....	36
Déchargement .....	36
Chargement de la batterie .....	37
Téléchargement du manuel d'utilisation .....	37
Vérifier l'appareil .....	38
Démarrage de l'appareil.....	38
Affichage du manuel d'utilisation sur l'écran tactile .....	38
Réglages.....	39
Règles de fonctionnement autonome .....	39
Dock côté appareil (interface avec la station d'accueil) ...	39
Exigences du bâtiment et considérations relatives à l'emplacement de la station d'accueil .....	39
Aide en cas de défauts .....	40
Garantie .....	41
Caractéristiques techniques.....	41

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures :**

NE PAS LAISSER l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débrancher la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant de procéder à la maintenance.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE - UTILISATION EN INTÉRIEUR UNIQUEMENT**

### ⚠ AVERTISSEMENT

**NE PAS UTILISER POUR LE NETTOYAGE DES SURFACES DONT LA PENTE EST SUPÉRIEURE À CELLE INDIQUÉE SUR L'APPAREIL**

### ATTENTION

**LA MACHINE DOIT ÊTRE GARÉE DE MANIÈRE SÛRE**

- N'autorisez pas que l'appareil serve de jouet. Lors de l'utilisation de l'appareil par des enfants ou à proximité d'enfants, la plus grande attention est requise.
- Utilisation uniquement comme cela est décrit dans ce manuel. N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon ou la fiche est endommagé(e). Si l'unité ne fonctionne pas comme elle le devrait, si elle est tombée, est endommagée, a été laissée dehors ou est tombée dans l'eau, la renvoyer à un centre de SAV.
- Ne pas tirer ou porter l'appareil avec le câble, ne pas utiliser de câble comme poignée, ne pas fermer une porte sur le câble ou faire passer le câble au niveau de coins

ou d'angles coupants. Ne faire passer aucun appareil sur le câble. Tenir le cordon à distance des surfaces chaudes.

- **NE PAS DEBRANCHER LA FICHE SECTEUR DE LA PRISE DE COURANT EN TIRANT SUR LE CÂBLE DE BRANCHEMENT AU SECTEUR.** Pour débrancher le secteur, tirer sur la fiche secteur, pas sur le câble de branchement au secteur.
- Ne pas brancher la fiche ou l'appareil avec des mains humides.
- N'introduisez pas d'objet dans les ouvertures. N'utilisez pas l'appareil lorsque les ouvertures sont colmatées. Veillez à les garder exemptes de poussière, cheveux, peluches ainsi que de tout ce qui serait susceptible d'entraver le flux d'air.
- Maintenir les CHEVEUX, VETEMENTS, BIJOUX PENDANTS, DOIGTS et tous les membres du corps éloignés des ouvertures et des pièces mobiles.
- Éteindre toutes les commandes avant de débrancher.
- Soyez particulièrement prudents lors du nettoyage dans les escaliers.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, par exemple de l'essence, et ne placez pas l'appareil dans des endroits dans lesquels de tels liquides pourraient se trouver.
- Raccordement uniquement à une prise mise à la terre correctement. Voir Instructions de mise à la terre.
- Débrancher toujours le câble de la prise électrique avant d'entretenir l'appareil.
- Ne jamais balayer des liquides explosifs, des gaz combustibles ou des acides et des solvants non dilués. Cela comprend l'essence, les diluants de peinture ou le fuel domestique qui peuvent générer des fumées ou des mélanges explosifs au contact de l'air. L'acétone, les acides non dilués et les solvants doivent également être évités car ils peuvent abîmer les matériaux sur la machine.
- Ne pas aspirer des objets qui brûlent ou se consomment.

## INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire le risque de choc électrique.

Cet appareil est équipé d'un câble disposant d'un connecteur de mise à la terre de l'équipement et d'une fiche de terre.

La fiche doit être branchée dans une prise appropriée installée correctement et mise à la terre conformément à toutes les normes et règles locales.

### ⚠ DANGER

**Tout raccordement inapproprié du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque d'électrocution.**

En cas de doute quant à la mise à la terre correcte de la prise de courant, faire appel à un électricien qualifié ou au personnel de maintenance.

Ne pas modifier la fiche fournie avec le produit - si elle ne correspond pas à la prise de courant, faire installer une prise de courant appropriée par un électricien qualifié.

Ne pas utiliser d'adaptateur avec ce produit.

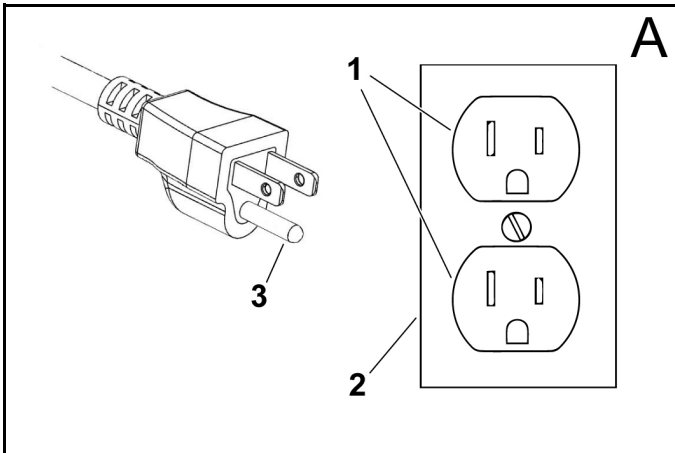
Cet appareil est prévu pour être utilisé sur un circuit d'une tension nominale de 120 volts et dispose d'une fiche de

branchement de terre qui ressemble à la fiche représentée sur la figure A.

Vérifier que l'appareil est raccordé à une prise de courant ayant la même configuration que la fiche.

Aucun adaptateur ne doit être utilisé avec cet appareil.

**RACCORDER UNIQUEMENT À UNE PRISE MISE À LA TERRE CORRECTEMENT**



- ① Prise de terre
- ② Boîtier prise de terre
- ③ Pôle de mise à la terre

## REGLES DE SECURITE ET PRATIQUES RELATIVES A L'UTILISATION

### Responsabilité du propriétaire/utilisateur

Le propriétaire et/ou l'utilisateur doivent comprendre les instructions de fonctionnement et les avertissements du fabricant avant d'utiliser cet appareil.

Les informations d'avertissement doivent être soulignées et comprises.

Si l'utilisateur ne parle pas l'anglais couramment, le client/propriétaire doit lire et discuter les instructions et avertissements du fabricant avec l'utilisateur dans sa langue maternelle et s'assurer que l'utilisateur en comprend le contenu.

Le propriétaire et/ou l'utilisateur doivent étudier et conserver les instructions du fabricant pour leur utilisation future.

### Généralités

Avant de commencer à faire fonctionner l'unité, soyez dans une position d'opération.

Ne pas démarrer ou utiliser l'appareil, ni aucune de ses fonctions ou accessoires, à partir d'un autre endroit que celui réservé à l'utilisateur.

Avant de quitter le poste de l'utilisateur :

- 1 arrêter l'appareil ;
- 2 si l'appareil doit stationner sur une pente, caler les roues.

Conserver une distance de sécurité avec les bords des rampes, des plates-formes et de toutes les autres surfaces de travail du même type.

Ne pas ajouter d'accessoires à l'appareil ni le modifier de quelque manière que ce soit.

Ne pas stationner à un endroit où l'appareil risque d'entraver les issues de secours, les cages d'escaliers ou les équipements de lutte contre l'incendie.

### Conduite

Céder la priorité aux piétons ainsi qu'aux véhicules d'urgence comme les ambulances et les camions de pompiers.

Traverser les voies ferrées à angle droit lorsque c'est possible. Ne pas garer l'appareil à moins de 1,8 m de la voie ferrée ou du rail le plus proche.

Veiller à conserver une vue bien dégagée du trajet à emprunter et être attentif à la circulation des autres véhicules, aux déplacements des membres du personnel, ainsi qu'aux espaces de dégagement.

Quelles que soient les conditions de circulation, conserver une vitesse permettant d'arrêter l'appareil en toute sécurité.

Ne jamais adopter de conduite dangereuse (cascades, acrobaties etc.)

Ralentir sur les sols mouillés et glissants. Avant de déplacer l'appareil sur un pont de chargement ou un pont de liaison, s'assurer que celui-ci est correctement sécurisé.

Avancer prudemment et lentement sur le pont de chargement ou pont de liaison. Ne jamais dépasser la charge maximale autorisée.

Dans les virages, ralentir et adopter une vitesse de sécurité adaptée à l'environnement d'utilisation. Les virages doivent être abordés sans à-coups.

### Entretien de l'appareil par l'utilisateur

Si le véhicule a besoin d'être réparé ou présente un risque quelconque, l'utilisateur doit le signaler immédiatement à son responsable et ne pas utiliser l'appareil avant résolution du problème.

Si, en cours d'utilisation, le véhicule s'avère dangereux de quelque façon que ce soit, signaler immédiatement le problème au responsable concerné et cesser l'utilisation de l'appareil avant résolution du problème.

Ne pas effectuer de réparations ou réglages à moins d'y être expressément autorisé.

### PROCEDURES D'ENTRETIEN ET DE REMISE EN ETAT

L'utilisation de l'appareil peut devenir dangereuse si l'entretien est négligé ou si la remise en état ou les réglages nécessaires ne sont pas effectués en conformité avec les recommandations du fabricant. Par conséquent, il est nécessaire de prévoir des ateliers de maintenance, à l'intérieur ou l'extérieur des bâtiments, avec du personnel dûment formé, ainsi que d'établir des procédures détaillées.

La maintenance et l'inspection de l'appareil doivent être effectuées conformément aux procédures suivantes :

- 1 Les intervalles prescrits pour la maintenance, la lubrification et le contrôle du système doivent être respectés; se reporter aux instructions du fabricant.
- 2 Seules les personnes formées et habilitées sont autorisées à utiliser les autolaveuses motorisées. Les utilisateurs de ces appareils doivent avoir les aptitudes visuelles et auditives ainsi que les capacités physiques et mentales requises pour utiliser cet équipement en toute sécurité.

Eviter les risques d'incendie et s'assurer que les locaux sont dotés des équipements nécessaires pour la lutte contre l'incendie. Ne jamais utiliser de bacs ouverts contenant du carburant ou des produits de nettoyage inflammables pour nettoyer les composants de l'autolaveuse motorisée.

### NORMES DE SECURITE INCENDIE

Tout appareil dont le fonctionnement représente un risque doit être mis hors service.

Les réparations ne doivent pas être effectuées dans les zones de classe I, II et III.

**Prévention des incendies :** L'autolaveuse motorisée doit être tenue propre et dans la mesure du possible, protégée des peluches, des déversements d'huile et de la graisse. L'utilisation de produits non inflammables est recommandée pour le nettoyage de l'autolaveuse motorisée. Les liquides inflammables dont le point d'ignition est égal ou supérieur à 37,8 °C (100 °F) ne sont pas autorisés.

Prendre les mesures appropriées concernant la toxicité, l'aération, et les risques d'incendie selon le produit ou solvant utilisé.

**Visibilité de la plaque signalétique :** Les données techniques figurant sur la plaque signalétique de l'appareil ne doivent pas être recouvertes de peinture et les informations d'identification doivent rester visibles.

### Remarques générales



Veillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions.

Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

### Groupes d'utilisateurs

Ces instructions sont prévues pour les groupes d'utilisateurs Utilisateurs normaux et Administrateurs.

Il est possible d'accorder ou de refuser à chaque utilisateur des autorisations pour différentes fonctions de l'appareil via l'écran tactile de l'appareil.

Toutes les descriptions figurant dans ces instructions se réfèrent aux réglages de base proposés dans l'appareil pour le groupe d'utilisateurs correspondant.

### Remarque importante sur le contenu de ce manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation décrit les composants matériels de l'appareil.

L'accent est mis sur les questions relatives au mode manuel, à l'entretien et à la maintenance ainsi qu'au dépannage.

### Remarque

Les fonctions du logiciel sont décrites dans un manuel d'utilisation séparé.

Vous trouverez ce guide du logiciel dans la zone d'aide de l'interface utilisateur et en ligne à l'adresse suivante

[www.karcher.com](http://www.karcher.com)

### Fonction

Cette autolaveuse est utilisée pour le nettoyage à l'eau autonome de sols plats.

L'appareil suit alors des tâches de nettoyage préalablement apprises, indépendamment de toute intervention de l'utilisateur.

La commande est alors assurée par un logiciel qui perçoit son environnement grâce à de nombreux capteurs et qui adapte le comportement de conduite à chaque situation. Cette autolaveuse peut également être utilisée pour le nettoyage manuel.

### Utilisation conforme

Cet appareil est adapté à une utilisation professionnelle et industrielle, p.ex. dans les usines, les entrepôts et les zones logistiques ou dans les grandes salles de spectacle.

Utilisez cet appareil uniquement suivant les indications dans cette notice d'utilisation.

- Utiliser l'appareil uniquement pour le nettoyage de sols plats résistants à l'humidité et au polissage.
- L'appareil est destiné à une utilisation à l'intérieur.
- Cet appareil ne peut être utilisé que dans des endroits secs.
- La plage de températures d'utilisation est comprise entre +5 °C et +40 °C.
- L'appareil n'est pas adapté au nettoyage de sols gelés (p. ex. dans les entrepôts frigorifiques).
- L'appareil est adapté pour hauteur d'eau maximale de 1 cm. Ne pas conduire dans une zone s'il existe un risque de dépassement de la hauteur d'eau maximale.
- Lors du recours aux chargeurs ou batteries, seuls les composants autorisés dans le manuel d'utilisation peuvent être utilisés. Si d'autres composants sont associés au chargeur et/ou à la batterie, il faut que le fournisseur de l'un et/ou de l'autre ait pris la responsabilité de confirmer l'utilisation de ces autres composants.
- L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage de voies de circulation publiques.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des sols sensibles à la pression. Tenir compte de la charge surfacique admissible du sol. La charge surfacique causée par l'appareil est indiquée dans les caractéristiques techniques.
- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation dans des environnements à risque d'explosion.
- L'appareil est autorisé pour un fonctionnement sur des surfaces d'une inclinaison maximale (voir « Caractéristiques techniques »).

### Consignes de sécurité

Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire et observer le présent manuel d'utilisation ainsi que le manuel d'utilisation complet (sur l'écran de l'appareil) et agir en conséquence.

- Utilisez l'appareil uniquement si le couvercle, tous les clapets, les portes et la porte de protection sont fermés.
- Pour une mise hors service immédiate en cas d'urgence, appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence.
- N'utilisez l'appareil que sur des surfaces qui ne dépassent pas la pente maximale autorisée (voir « Caractéristiques techniques »).
- Ne placez aucune partie de votre corps entre la station d'accueil et l'appareil pendant le processus de connexion.

### Niveaux de danger

#### DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

#### ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

## Équipement de protection individuelle

### ⚠ PRÉCAUTION

- Portez des gants adaptés lors de travaux sur l'appareil.

## Consignes de sécurité générales

### ⚠ DANGER

- Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires.
- Seules les personnes instruites dans la manipulation de l'appareil ou ayant prouvé leurs compétences pour la commande et étant expressément chargées de son utilisation sont habilitées à utiliser l'appareil.
- Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
- Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenez les enfants et les personnes non autorisées à l'écart de l'appareil.

### ⚠ PRÉCAUTION

- Les dispositifs de sécurité servent à assurer votre sécurité. Ne modifiez ou ne dérivez jamais les dispositifs de sécurité.

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque de blessure par le couvercle du réservoir et les portes de protection !

Risque de blessure des membres et de la tête en cas de rabattement inattendu du couvercle du réservoir et des portes de protection.

Lors de l'ouverture et de la fermeture du couvercle du réservoir et des portes de protection, ne pas placer les membres et la tête dans la zone dangereuse.

## Risque d'électrocution

### ⚠ DANGER

- Les indications de la tension sur la plaque signalétique doivent correspondre à la tension de la source de courant.
- Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées.
- Ne raccordez des appareils de la classe de protection I qu'à des sources de courant mises à la terre correctement.
- Pour des raisons de sécurité, nous recommandons de charger l'appareil en plus uniquement via un disjoncteur de courant de défaut (30 mA max.).

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Mettez immédiatement l'appareil hors tension en cas de fuites.
- En cas de formation de mousse ou de sortie de liquide, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche secteur de la station d'accueil ou du chargeur.
- Avant toute utilisation de l'appareil, s'assurer que le câble d'alimentation électrique et sa fiche secteur ne sont

pas endommagés. Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, le faire remplacer immédiatement par le fabricant, le service après-vente autorisé ou un électricien spécialisé pour éviter tout danger.

- Veillez à ne pas endommager ou abîmer le câble d'alimentation et la conduite de rallonge en passant dessus, en les écrasant, les déformant, etc. Protégez le câble d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les arêtes tranchantes.
- Utilisez exclusivement le câble d'alimentation électrique prescrit par le fabricant, ceci vaut également en cas de remplacement du câble. N° de commande et type, voir le *Manuel d'utilisation*.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation électrique entrer en contact avec des brosses en rotation.
- Remplacez les raccords du câble d'alimentation électrique ou de la conduite de rallonge exclusivement par des modèles avec protection contre les projections d'eau et de même résistance mécanique.

## Fonctionnement

### ⚠ DANGER

- Avant la mise en service, vérifiez l'appareil comme décrit au chapitre « Vérification de l'appareil ».
- Respectez les règles de fonctionnement autonome, comme décrit au chapitre « Règles de fonctionnement autonome ».
- Lors de l'utilisation de l'appareil dans des zones dangereuses (p.ex. stations service), respectez les consignes de sécurité correspondantes.
- L'utilisation dans des zones soumises à des risques d'explosion est interdite.
- Ne vaporisez et n'aspirez jamais de liquides explosifs, de gaz inflammables, de poussières explosives ainsi que d'acides et de solvants non dilués. En font partie l'essence, le diluant pour peinture ou le fioul pouvant former, par tourbillonnement avec l'air aspiré, des vapeurs ou mélanges explosifs, ainsi que l'acétone, les acides et solvants non dilués car ils attaquent les matériaux utilisés sur l'appareil.
- N'aspirez pas d'objets inflammables ou incandescents.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- N'aspirez pas d'humains ou d'animaux avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil sur des sols glissants.
- Sur les surfaces inclinées, ne dépassez pas la valeur de l'angle d'inclinaison latérale et dans le sens de la marche spécifiée dans le mode d'emploi.
- Portez des vêtements ajustés pour éviter d'être pris(e) par des pièces en rotation (pas de cravate, pas de jupe longue et large, etc.).

### ⚠ PRÉCAUTION

- Les utilisateurs doivent être correctement formés à l'usage de l'appareil.
- Vérifiez le bon état et la sécurité du fonctionnement de l'appareil et des accessoires, en particulier du câble d'alimentation électrique, de la fermeture de sécurité et du flexible vapeur, avant chaque fonctionnement. En cas de dommage, débranchez la fiche secteur et n'utilisez pas l'appareil.
- Ne transportez pas de passagers avec l'appareil.
- N'ouvrez pas le capot lorsque le moteur tourne.

- L'appareil n'est pas adapté pour aspirer des poussières nocives.

## ATTENTION

- N'utilisez pas l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.
- L'appareil n'est pas un aspirateur. N'aspirez pas plus de liquide que vous n'en avez pulvérisé. N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des salissures sèches.
- L'appareil est seulement adapté aux revêtements spécifiés dans le manuel d'utilisation.
- L'appareil convient aux sols humides à mouillés jusqu'à 1 cm de hauteur d'eau. Ne conduisez pas dans des zones où la hauteur d'eau est supérieure à 1 cm.
- Respectez les réglementations légales lors de l'élimination de l'eau sale et de la lessive.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

### Fonctionnement avec détergent

**⚠ PRÉCAUTION** • Conservez le produit nettoyant hors de la portée des enfants. • N'utilisez pas les détergents recommandés non dilués. Les produits sont plus sûrs en fonctionnement car ils ne contiennent ni acides, ni lessives, ni substances dangereuses pour l'environnement. En cas de contact de détergents avec les yeux, rincez-les aussitôt à l'eau et consultez un médecin immédiatement en cas d'ingestion de détergents. • Utilisez uniquement les produits de nettoyage recommandés par le fabricant et respectez les instructions d'application, d'élimination et d'avertissement des fabricants de détergents.

### Batterie

Des batteries au lithium-ion sont intégrées dans cet appareil. Celles-ci sont soumises à des critères spécifiques. Le démontage et le montage ainsi que le contrôle des batteries défectueuses ne doivent être réalisés que par le service après-vente de Kärcher ou par un spécialiste. Votre service après-vente Kärcher vous fournira des indications sur le stockage et le transport.

## ⚠ DANGER

Les transformations et les modifications de l'appareil ne sont pas autorisées.

Vous ne devez pas ouvrir la batterie, il y a un risque de court-circuit. De plus, des vapeurs irritantes ou des liquides caustiques peuvent s'échapper.

N'exposez pas la batterie au rayonnement intense du soleil, à la chaleur ou au feu. Il existe un risque d'explosion. N'utilisez pas le chargeur dans un environnement présentant un risque d'explosion.

N'utilisez pas le chargeur s'il est encrassé ou mouillé. Veillez à une ventilation suffisante pendant le cycle de charge.

Risque d'explosion. Ne manipulez pas de flammes, ne générez pas d'étincelles et ne fumez pas à proximité d'une batterie ou d'un espace de charge de batteries.

Risque d'explosion. Ne placez aucun outil ou objet similaire sur la batterie, c'est-à-dire sur les pôles d'extrémité et les connecteurs de cellules.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et le câble d'alimentation ne sont pas endommagés. N'utilisez plus

les appareils endommagés et ne faites réparer les pièces endommagées que par du personnel qualifié.

Tenez les enfants éloignés des batteries et du chargeur. Ne rechargez pas des batteries endommagées. Faites remplacer les batteries endommagées par le service après-vente de Kärcher.

Ne jetez pas une batterie défectueuse avec les ordures ménagères. Informez le service après-vente de Kärcher. Evitez le contact avec le liquide s'échappant des batteries défectueuses. En cas de contact accidentel, rincez le liquide à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez en outre un médecin.

## ⚠ PRÉCAUTION

Respectez impérativement ce manuel d'utilisation. Observez les recommandations du législateur en relation avec les batteries.

La tension du secteur doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

N'utilisez la batterie qu'avec cet appareil. Il est interdit et dangereux de l'utiliser à d'autres fins.

### Dispositifs avec brosses rotatives

## ⚠ PRÉCAUTION

- Des brosses inappropriées mettent votre sécurité en danger. Utilisez uniquement les brosses fournies avec l'appareil ou les brosses recommandées dans le mode d'emploi.

### Entretien et maintenance

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Mettez l'appareil hors tension et retirez la clé de contact avant le nettoyage, la maintenance, le remplacement de pièces et le passage à une fonction différente. Débranchez la fiche secteur des appareils fonctionnant sur secteur. Sur les appareils fonctionnant sur batterie, retirez le connecteur de la batterie ou débranchez la batterie.

## ⚠ PRÉCAUTION

- Les travaux de réparation, la pose de pièces de rechange ainsi que les travaux sur les composants électriques ne doivent être effectués que par le SAV autorisé.
- Faites réaliser les réparations uniquement par le point de service après-vente autorisé ou par des spécialistes du domaine familiarisés avec toutes les consignes de sécurité importantes.
- En cas d'application humide, le dispositif de limitation du niveau d'eau dans le réservoir d'eau sale doit être nettoyé régulièrement et contrôlé pour vérifier qu'il n'est pas endommagé.

## ATTENTION

- Pour les appareils professionnels utilisés sur différents sites, observez les contrôles de sécurité selon les directives locales en vigueur
- Court-circuits ou autres dommages. Ne nettoyez pas l'appareil avec un flexible ou jet d'eau sous forte pression.

### Accessoires et pièces de rechange

**⚠ PRÉCAUTION** • Utilisez exclusivement les accessoires et pièces de rechange autorisés par le fabricant. Les accessoires et pièces de rechange originaux garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

## Transport

### ⚠ PRÉCAUTION

- Mettez le moteur à l'arrêt avant le transport. Fixez l'appareil en tenant compte de son poids, voir chapitre *Caractéristiques techniques* dans le manuel d'utilisation.

## Dispositifs de sécurité

### ⚠ PRÉCAUTION

#### Dispositifs de sécurité manquants ou modifiés

Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger. Ne modifiez, ni ne contournez jamais les dispositifs de sécurité.

### Remarque

Les fonctions de sécurité de l'appareil ne sont pas altérées en l'absence de connexion avec le réseau.

## Dispositifs de protection de l'opérateur

L'appareil est équipé d'une porte de protection et de boutons d'arrêt d'urgence.

Un opérateur ne doit PAS se trouver sur l'appareil en fonctionnement autonome ! Exception faite de l'arrimage automatique en mode manuel.

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque de blessure dû à un appareil roulant

En mode manuel, l'opérateur risque d'être blessé par des parties de l'appareil en mouvement ou des objets environnants.

En cas de séjour dans l'appareil en mouvement, ne pas tenir de parties du corps hors de l'appareil.

Utilisez l'appareil uniquement si le couvercle, la porte de l'appareil et tous les clapets sont fermés. En mode autonome, la porte de protection doit être fermée.

## Bouton d'arrêt d'urgence

Si le bouton d'arrêt d'urgence est actionné, toutes les fonctions de l'appareil sont immédiatement arrêtées.

### ATTENTION

#### Risque de blessure dû au courant électrique

Le bouton d'arrêt d'urgence ne met pas l'appareil hors tension ou ne coupe pas les connexions électriques.

## Interrupteur de sécurité

Si la porte de protection est ouverte lors d'un fonctionnement autonome, l'appareil s'arrête.

En mode autonome, l'activation de la fonction de pause (bouton de pause à l'arrière de l'appareil ou sur l'écran) déclenche une pause de fonctionnement de 10 secondes.

## Capteur de distance

Les capteurs de distance détectent les obstacles et font en sorte que l'appareil les contourne. Les capteurs de distance correspondent à la classe de protection laser 1 selon IEC 60825-1:2014.

## Capteur optique

Les capteurs optiques détectent les obstacles et font en sorte que l'appareil les contourne. Les capteurs optiques correspondent à la classe de protection laser 1 selon IEC 60825-1:2014.

## Station d'accueil

La station d'accueil est adaptée à une utilisation professionnelle et industrielle, p.ex. dans les usines, les entrepôts et les zones logistiques ou dans les grandes salles de spectacle.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Les utilisateurs doivent être correctement formés à l'usage de la station d'accueil.

N'utilisez la station d'accueil que dans des endroits secs. Débranchez la fiche secteur de la station d'accueil de la prise de courant avant de procéder à des travaux de maintenance.

Évitez que le câble d'alimentation de la station d'accueil n'entre en contact avec les brosses rotatives du nettoyeur de sol.

### ⚠ PRÉCAUTION

Utilisez la station d'accueil uniquement à l'intérieur. Ne stockez la station d'accueil qu'à l'intérieur.

## Symboles d'avertissements

Respecter les avertissements suivants lors de la manipulation de batteries :

	Observer les remarques dans le manuel d'utilisation de la batterie et sur la batterie ainsi que dans ce manuel d'utilisation.
	Porter une protection oculaire.
	Tenir les enfants éloignés d'acides et de batteries.
	Risque d'explosion
	Le feu, les étincelles, les flammes nues et fumer sont interdits.
	Risque de brûlure chimique
	Premiers secours.
	Avertissement
	Élimination
	Ne pas jeter la batterie à la poubelle.

## Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Les produits d'entretien Kärcher sont adaptés au tri convival (abscheidefreundlich - ASF). Cela signifie que le fonctionnement d'un séparateur d'huile n'est pas entravé. Une

liste des produits d'entretien recommandés figure au chapitre *Accessoires et pièces de rechange*.

## Remarques concernant les matières composantes (REACH)

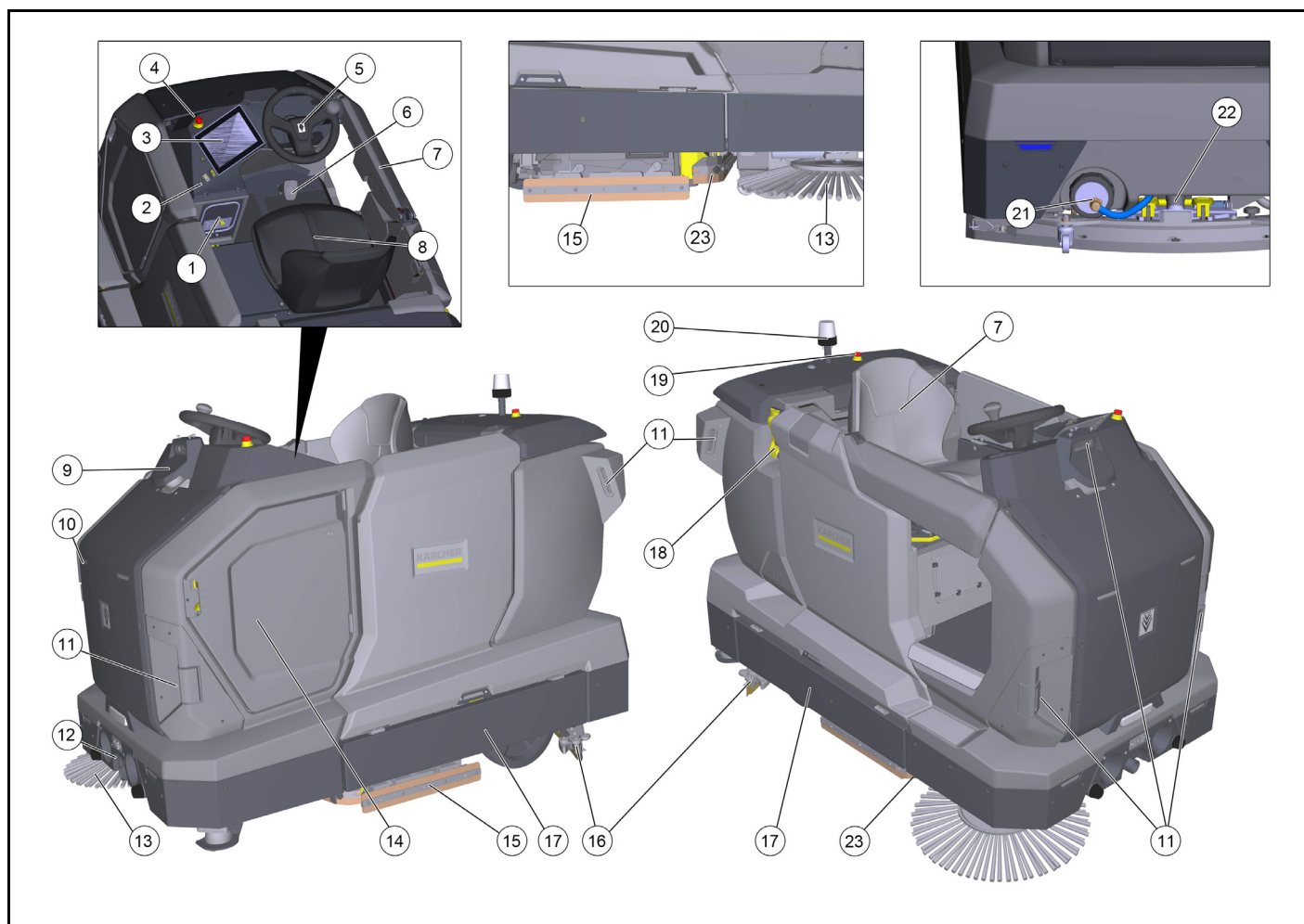
Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

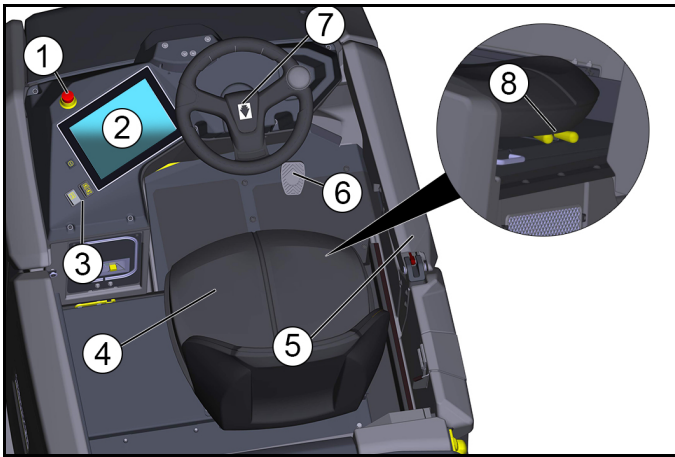
Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Récapitulatif des appareils



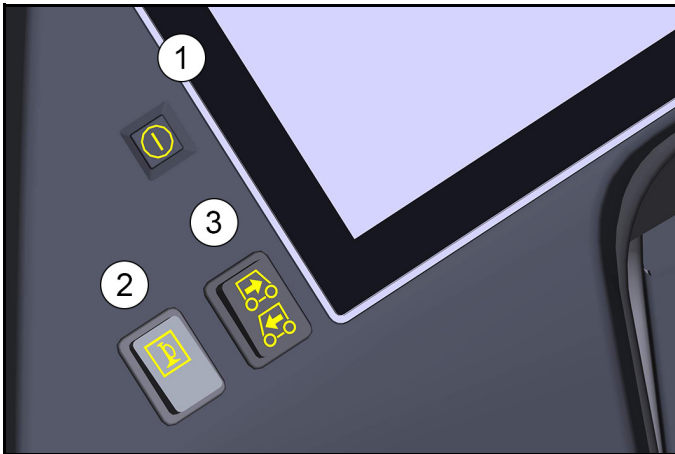
- |   |  |
|---|--|
| ① Servicebay  | ⑮ Tête de nettoyage (BR / BD, selon la variante)                     |
| ② Bouton pour le sens de la marche et l'avertisseur sonore  | ⑯ Suceur   |
| ③ Écran (écran tactile)                                     | ⑰ Couvercle de protection (portes) du suceur                         |
| ④ Bouton d'arrêt d'urgence avant                            | ⑱ Orifice de remplissage en eau du robinet et système de remplissage |
| ⑤ Volant  | ⑲ Bouton d'arrêt d'urgence arrière                                   |
| ⑥ Pédale d'accélération                                     | ⑳ Gyrophare  |
| ⑦ Porte de protection                                       | ㉑ Ouverture de vidange du réservoir d'eau propre                     |
| ⑧ Siège du conducteur                                       | ㉒ Tuyau d'aspiration (raccordé au suceur)                            |
| ⑨ LiDAR   | ㉓ Lèvre de récupération pour la marche arrière                       |
| ⑩ Élément lumineux (éclairage)                              |  |
| ⑪ Caméras   |  |
| ⑫ Dock (connexion à la station d'accueil)                   |  |
| ⑬ Balai latéral (uniquement variante BR)                    |  |
| ⑭ Porte latérale de l'appareil (voir description détaillée) |  |

## Aperçu du poste de l'opérateur (en mode manuel)



- ① Bouton d'arrêt d'urgence avant
- ② Écran tactile
- ③ Groupe d'interrupteurs (voir description suivante)
- ④ Siège du conducteur
- ⑤ Porte de protection
- ⑥ Pédale d'accélération
- ⑦ Volant
- ⑧ Réglage du siège

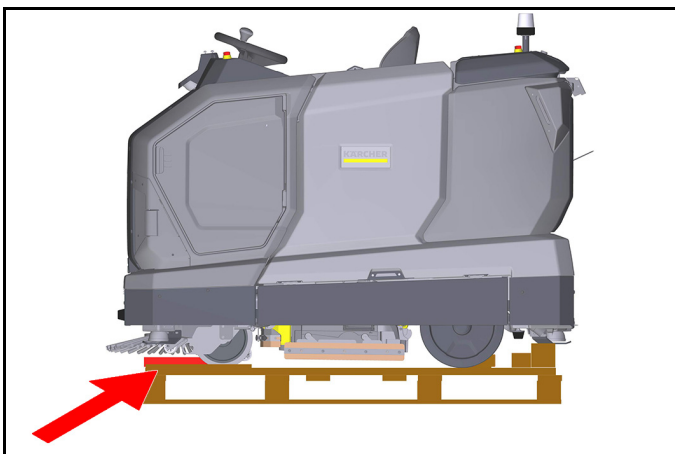
### Groupe de commutateurs



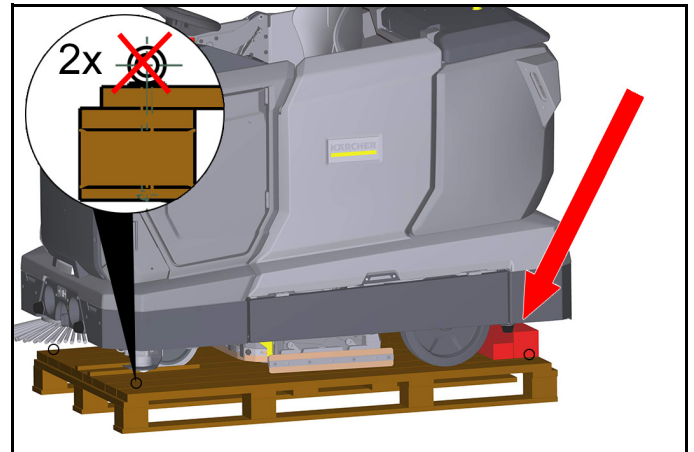
- ① Bouton de marche / arrêt
- ② Klaxon
- ③ Interrupteur du sens de la marche (Marche avant/arrière)

### Déchargement

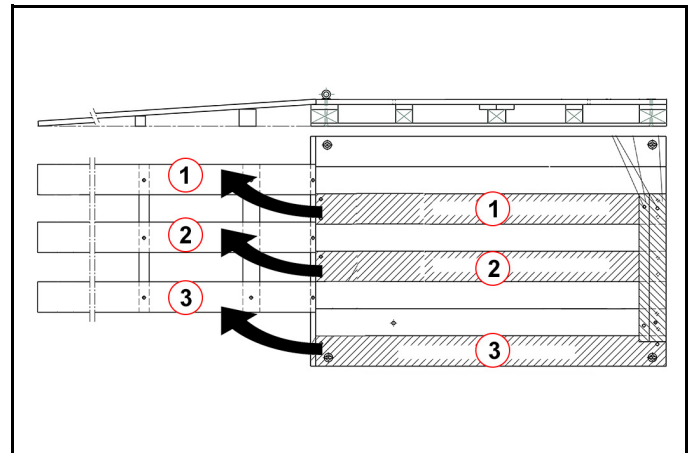
1. Retirer le capot de protection.
2. Retirer les bandes de serrage.
3. Dévisser le bloc de bois de la roue avant du support en bois.



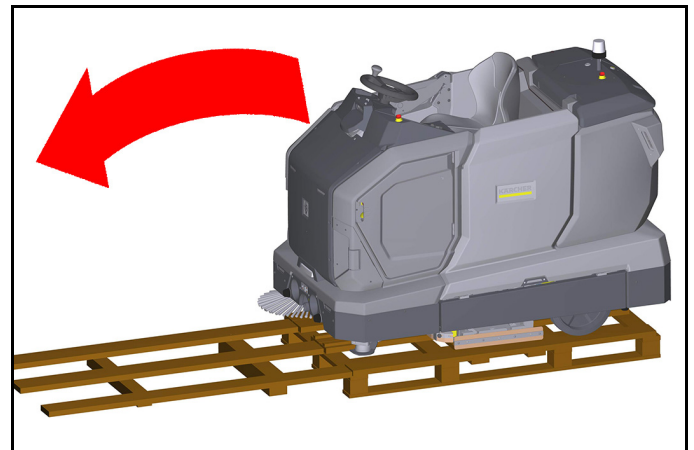
4. Retirer les œillets d'un côté (2 pièces).
5. Dévisser les 2 bois équarris à l'arrière sur le support en bois et les retirer.



6. Dévisser les 3 planches du support en bois.



7. Avec les planches et les bois équarris, créer une rampe derrière le support en bois.



8. Fixer les planches et les bois équarris avec les vis précédemment retirées.

## ATTENTION

### Domages sur les capteurs de la roue avant

Lors de la mise en marche de la machine, la roue avant effectue un référencement. Les sécurités de transport peuvent perturber ce référencement et entraîner des dommages sur les capteurs.

S'assurer que toutes les sécurités de transport de la roue avant sont retirées et que la roue peut pivoter librement.

9. Brancher la fiche secteur.

La machine se remet en marche.

10. Débrancher la fiche secteur.

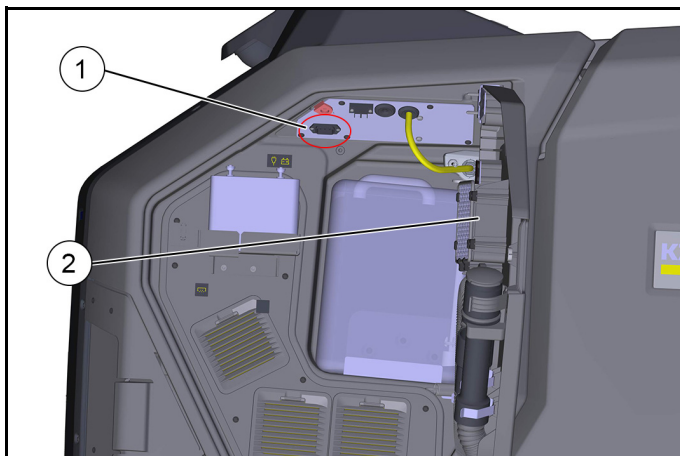
11. Tirer l'appareil en arrière sur la rampe pour le descendre du support en bois.

### Chargement de la batterie

En cas d'utilisation avec une station d'accueil, la batterie se recharge automatiquement.

Sans station d'accueil :

1. Ouvrir la porte latérale de l'appareil.



- ① Prise d'alimentation
- ② Câble de charge (dans la porte latérale de l'appareil)
  - a Retirer le câble de charge du compartiment.
  - b Débrancher le câble interne branché à la prise d'alimentation.
  - c Brancher le câble de charge dans la prise d'alimentation.
2. Brancher la fiche secteur du câble de charge dans une prise de courant.

Le cycle de charge s'effectue automatiquement.  
L'état de charge s'affiche sur l'écran tactile.  
Ne pas utiliser l'appareil pendant le cycle de charge.  
Lorsque la batterie est complètement déchargée, le processus de charge dure environ 5 heures.
3. Après le cycle de charge, débrancher la fiche secteur de la prise de courant.
4. Rebrancher le câble interne.
5. Ranger le câble d'alimentation dans le compartiment d'appareil ou débrancher le câble d'alimentation.

### Téléchargement du manuel d'utilisation

Après la mise en service, le manuel d'utilisation de l'appareil peut être affiché sur l'écran tactile. Si le manuel d'utilisation est en outre téléchargé sur un smartphone, les étapes de commande peuvent être vérifiées parallèlement à l'utilisation.

1. Scanner le code suivant sur le smartphone et suivre les instructions pour télécharger le manuel d'utilisation.



### Remplissage en eau propre

En cas d'utilisation avec une station d'accueil, le réservoir d'eau propre se remplit automatiquement.

Sans station d'accueil, le réservoir d'eau propre peut être rempli de deux manières :

#### Sans station d'accueil, avec système de remplissage

1. Raccorder le flexible d'eau à la tubulure de raccordement du système de remplissage (température maximale de l'eau 50 °C).
2. Ouvrir l'arrivée d'eau.
3. Surveiller l'appareil, le système de remplissage automatique interrompt l'arrivée d'eau lorsque le réservoir d'eau propre est plein.
4. Fermer l'arrivée d'eau.
5. Retirer le flexible d'eau.

#### Sans station d'accueil, sans système de remplissage

1. Enficher le flexible d'arrivée d'eau dans l'orifice de remplissage à côté du système de remplissage. Respecter la température maximale de l'eau de 50 °C !
2. Ouvrir l'arrivée d'eau.
3. Surveiller le niveau de remplissage et couper l'arrivée d'eau lorsque le réservoir est plein.

### Insérer le bidon de détergent dans le dispositif de dosage

Le détergent est ajouté à l'eau propre par un dispositif de dosage avant d'arriver à la tête de nettoyage.

### Remarque

Lorsque le réservoir d'eau propre ou que le bidon de détergent est vide, le dosage de détergent est également arrêté.

1. Ouvrir la porte latérale de l'appareil.
2. Retirer le couvercle du bidon de détergent.
3. Introduire la lance d'aspiration du dispositif de dosage dans l'ouverture du bidon.
4. Mettre le bidon avec le détergent dans le support.
5. Fermer les portes latérales de l'appareil.

### Mettre en place et retirer le suceur

### Remarque

Avant la première mise en service, le suceur doit être mis en place.

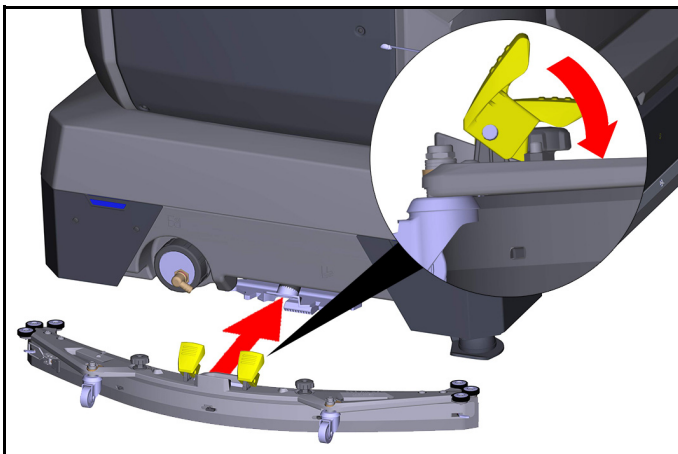
Le suceur peut être changé par l'opérateur. Pour le montage / démontage, suivre les étapes suivantes :

#### Retirer le suceur

1. Mettre le suceur en position de prélèvement à l'aide des fonctions de service sur l'écran.
2. Ouvrir les leviers de fermeture des fermetures rapides.
3. Retirer le suceur de l'appareil (pour cela, il est préférable de tirer sur les poignées d'un côté).

#### Application de la barre d'aspiration

4. Mettre le suceur en position de montage à l'aide des fonctions de service sur l'écran (pour faciliter le montage, l'abaisser un peu plus bas que lors du démontage du suceur).
5. Ouvrir le levier de fermeture des fermetures rapides



6. Pousser le suceur complètement dans la suspension pour le suceur.
7. Fermer les leviers de fermeture des fermetures rapides.
8. Relever le suceur à l'aide de la fonction de service.

### Régler le suceur

## Remarque

La hauteur du suceur est déjà pré-réglée en usine. Il faudra éventuellement réajuster la hauteur. Pour ce faire, suivez les instructions suivantes.

### Réglage de la hauteur

Le réglage de la hauteur adapte le pli des lèvres d'aspiration lors du contact avec le sol.

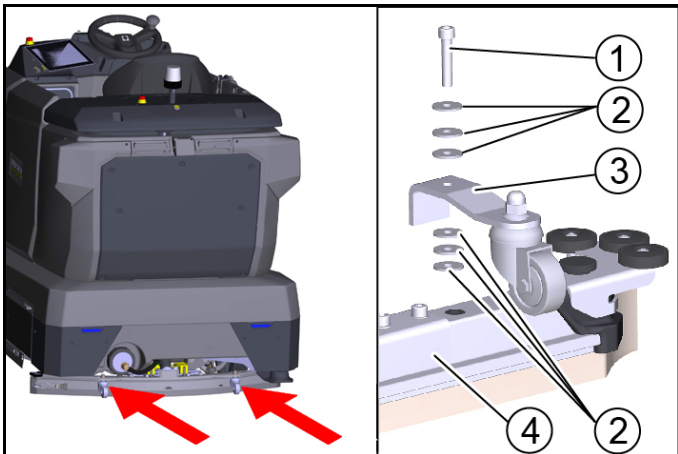
## Remarque

**Réglage de base :** 3 rondelles plates au-dessus, 3 rondelles plates au-dessous du suceur.

**Sol irrégulier :** 5 rondelles plates au-dessus, 1 rondelle plate au-dessous du suceur.

**Sol très lisse :** 1 rondelle plate au-dessus, 5 rondelles plates au-dessous du suceur.

1. Dévisser les écrous.



- ① Écrou
- ② Rondelle
- ③ Rouleau d'écartement avec support

2. Placer le nombre souhaité de rondelles plates entre la barre d'aspiration et le rouleau d'écartement.
3. Placer les autres rondelles au-dessus du rouleau d'écartement.
4. Visser et serrer l'écrou.
5. Répéter la procédure sur le deuxième rouleau d'écartement.

## Remarque

Régler les deux rouleaux d'écartement à la même hauteur.

## Vérifier l'appareil

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque d'accident

Un appareil endommagé ou défectueux peut provoquer des accidents lors du fonctionnement.

Vérifiez l'appareil avant de l'utiliser et signalez tout dommage ou dysfonctionnement à la personne compétente. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou présente des dysfonctionnements.

1. Vérifier l'étanchéité de l'appareil.
2. Vérifier le fonctionnement du bouton d'arrêt d'urgence.
3. Vérifier le fonctionnement de la porte de protection.

### ⚠ DANGER

#### Risque d'accident dû à un interrupteur de sécurité défectueux portes de protection

Mettez immédiatement l'appareil hors service si l'interrupteur de sécurité de la porte de protection ne fonctionne pas de manière fiable.

4. Vérifier la pédale d'accélérateur (l'appareil s'arrête-t-il de manière fiable lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée ?)
5. Vérifier l'état d'encrassement des capteurs, les nettoyer si nécessaire.
6. Redémarrer l'appareil.
7. Vérifier le fonctionnement des capteurs (l'appareil détecte-t-il les obstacles ?).

## Démarrage de l'appareil

1. Appuyer sur la touche de démarrage.  
L'appareil démarre.
2. Attendre que l'affichage de connexion apparaisse sur l'écran tactile.  
Les fonctions exécutables s'affichent dans le menu principal.

## Remarque

Pour le reste de l'utilisation et les consignes d'utilisation, veuillez consulter le manuel séparé du logiciel. Vous les trouverez sur la page détaillée de l'appareil et dans le logiciel.

## Affichage du manuel d'utilisation sur l'écran tactile

Le manuel d'utilisation joint à l'appareil ne comprend que les activités de mise en service ainsi que la détection des pannes en cas d'écran tactile défectueux.

Le manuel d'utilisation complet et les séquences vidéos explicatives peuvent être consultés et affichés sur l'écran tactile après la mise en service de l'appareil.

## Remarque

Respectez à cet effet les indications figurant dans le manuel du logiciel de l'appareil.

### Remarque

Tous les réglages et paramètres de nettoyage sont décrits dans le manuel séparé du logiciel. Veuillez en tenir compte lors de l'utilisation de l'appareil.

1. Dans le menu principal, appuyer sur le bouton Réglages.

Le menu Réglages s'affiche. **Fonctions de base importantes :**

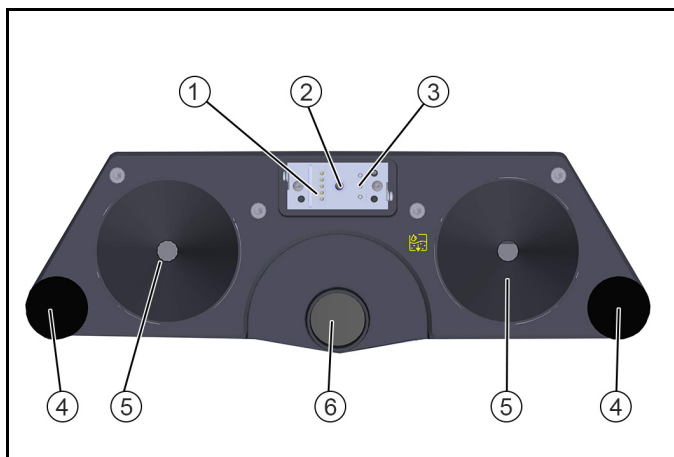
- Créer et gérer des utilisateurs
- Réglage de l'heure et de la date
- Configurer la connexion réseau
- Informations sur le système (heures de fonctionnement, version du logiciel, numéro de matériel, numéro de série, mises à jour)

### Règles de fonctionnement autonome

Pour une exécution fiable et sûre du fonctionnement autonome, les règles suivantes doivent être respectées.

1. Délimiter la zone de nettoyage par des barrières aux endroits suivants :
  - Paliers
  - Escaliers
  - Escaliers roulants, trottoirs roulants
  - Ponts élévateurs
2. Ne pas installer d'échelles, d'échafaudages ou d'autres obstacles temporaires dans la zone de nettoyage.
3. Ne pas laisser de câbles électriques ou d'autres obstacles bas (jusqu'à 15 cm de hauteur) dans la zone de nettoyage.
4. Ne pas faire passer les itinéraires de fonctionnement autonome par des ascenseurs ou des portes à ouverture automatique. Utiliser les ascenseurs et les portes automatiques uniquement en mode manuel.
5. Se tenir à une distance suffisante des bassins d'eau et des surfaces en verre.
6. Éviter l'exposition directe des capteurs à une forte lumière incidente (p. ex. soleil bas).
7. Éviter la traversée de fortes limites de lumière/d'ombre.
8. Dans les itinéraires autonomes, ne pas se diriger frontalement vers les portes roulantes, mais parallèlement à la porte.
9. Signaler la zone de nettoyage par des panneaux d'avertissement et indiquer que le sol est mouillé.
10. En fonctionnement autonome, ne pas monter sur l'appareil.

### Dock côté appareil (interface avec la station d'accueil)



- ① Interface de communication
- ② Entrée d'eau propre
- ③ Contacts de charge
- ④ Amortisseur
- ⑤ Aide au centrage
- ⑥ Vidange des eaux usées

### Exigences du bâtiment et considérations relatives à l'emplacement de la station d'accueil

L'appareil est livré en option avec une station d'accueil.

Lors du choix de l'emplacement de la station d'accueil, il convient de tenir compte des points suivants :

#### ● Accessibilité :

Il doit y avoir suffisamment d'espace autour de la station d'accueil (au moins 4 m en largeur et 5 m dans le sens de la marche) pour que l'appareil puisse s'approcher de la station d'accueil en toute sécurité.

#### ● Accès à l'électricité et à l'eau :

L'emplacement de la station d'accueil doit déjà avoir accès à une prise électrique et à de l'eau du robinet, ainsi qu'à des installations pour l'évacuation des eaux usées. L'écoulement doit être proche du sol et avoir une pente de 1° à 3°. Dans le cas contraire, une installation de relevage est nécessaire pour les eaux usées.

#### ● Non accessible au public :

La station d'accueil doit être placée dans un endroit non accessible au public, car le KIRA B 200 doit désactiver certaines de ses fonctions de sécurité pour effectuer la manœuvre d'arrimage.

### Remarque

La programmation d'apprentissage de la station d'accueil se fait dans le logiciel de l'appareil. Veuillez consulter à ce sujet les instructions séparées du logiciel.

## Conduire l'appareil

L'appareil dispose d'un poste de travail pour le conducteur.

- ① Porte de protection
- ② Volant
- ③ Interrupteur du sens de la marche
- ④ Siège du conducteur
- ⑤ Réglage du siège
- ⑥ Pédale d'accélération

1. Ouvrir la porte de protection.

## Remarque

La porte de protection peut rester ouverte pendant le trajet.

2. Prendre place sur le siège du conducteur (détecteur de présence).
3. Régler le siège du conducteur de manière à ce que toutes les commandes soient facilement accessibles.
4. Sélectionner le sens de la marche avec le sélecteur du sens de la marche.
5. Actionner la pédale d'accélération avec attention.
6. Relâcher la pédale d'accélération pour freiner.

## Remarque

Le bouton de l'avertisseur sonore se trouve à côté du commutateur de direction.

7. Après le trajet, ranger l'appareil dans un endroit sûr et protégé contre tout accès par des tiers.

## Mode manuel

En mode manuel, l'appareil est conduit par l'opérateur sur la surface à nettoyer.

## Remarque

Dans le logiciel, sélectionnez l'option de menu

« Nettoyage manuel » et suivez les instructions.

Un sous-menu permet de régler les paramètres d'ajout d'eau du robinet et de détergent, ainsi que la vitesse de rotation de la brosse, la pression d'appui et l'aspiration.

1. Ouvrir la porte de protection et s'asseoir sur le siège du conducteur.
2. Déplacer l'appareil sur le lieu d'intervention.
3. Sélectionner les réglages souhaités pour le débit d'eau, le dosage du détergent, la puissance des brosses et la puissance d'aspiration.
4. Activer les fonctions nécessaires (aspiration, tête de nettoyage).
5. Conduire l'appareil sur la surface à nettoyer.

## Vidange manuelle de l'appareil sur une station d'accueil

En mode manuel, l'appareil peut être vidé via une station d'accueil.

## Remarque

Dans le logiciel, sélectionnez l'option de menu « Docking » et suivez les instructions.

1. Conduire l'appareil dans la station d'accueil à proximité.
2. Démarrer la station d'accueil.

## ATTENTION

**Risque d'endommagement dû à une mauvaise approche de la station d'accueil !**

Le démarrage manuel de la station d'accueil peut endommager le dock et / ou la station d'accueil.

La procédure d'arrimage ne doit être effectuée automatiquement que par les systèmes autonomes de l'appareil.

## Vidange manuelle de l'appareil à un point d'élimination des déchets

En mode manuel, l'appareil peut être vidé à un point d'élimination.

1. Conduire l'appareil vers un point d'élimination approprié (siphon de sol, conformément aux prescriptions en vigueur).
2. Le cas échéant, raccorder le flexible de vidange (qui se trouve dans la porte latérale de l'appareil) à l'ouverture de vidange du dock.
3. Lancer la vidange manuelle via la fonction de service sur l'écran.

## Vidange manuelle du réservoir d'eau propre

Si nécessaire, le réservoir d'eau propre peut être vidé manuellement.

1. Conduire l'appareil vers un point d'élimination approprié (siphon de sol, conformément aux prescriptions en vigueur).
2. Dévisser le capuchon de fermeture du réservoir d'eau propre (qui se trouve à l'arrière de l'appareil).

## Remarque

Attention lors de l'ouverture du réservoir d'eau propre. Selon le niveau de remplissage du réservoir, il peut y avoir des impuretés dues à des projections d'eau.

3. Après avoir vidé les réservoirs, revisser fermement le capuchon de fermeture.

## Aide en cas de défauts

### DANGER

#### Démarrage intempestif de l'appareil

Risque de blessures, risque d'électrocution

Éteignez l'appareil avant d'y réaliser des travaux.

Débranchez la fiche secteur ou déconnectez l'appareil de la station d'accueil.

- Vidanger et éliminer l'eau sale et l'eau propre.
- En cas de défauts ne pouvant pas être résolus à l'aide de ce tableau, contacter le service après-vente.

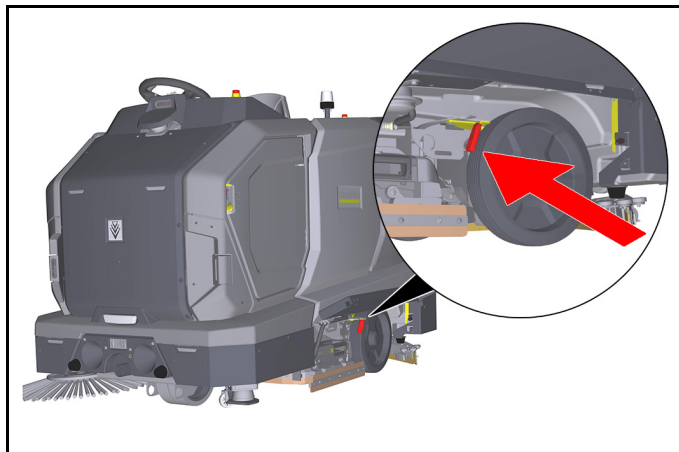
## Défauts sans affichage à l'écran

Erreur	Solution
L'appareil est allumé, l'écran de l'appareil reste noir ou affiche des informations erronées.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Redémarrer l'appareil.</li><li>2. Contacter le service après-vente KÄRCHER.</li></ol>
Impossible de démarrer l'appareil	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Vérifier le bouton d'arrêt d'urgence sur le dessus de l'appareil.</li><li>2. Vérifier le niveau de charge de la batterie, recharger l'appareil si nécessaire.</li></ol>

## Déplacement manuel de l'appareil

Si nécessaire, l'appareil peut être déplacé manuellement. Cela peut se produire, par exemple, lorsque la batterie est complètement déchargée et que l'appareil ne peut plus démarrer la station d'accueil. Si l'appareil ne peut alors pas être chargé via une prise de courant, il est nécessaire de le pousser manuellement. Pour cela, il faut desserrer le frein de l'appareil et activer la direction de secours.

1. Ouvrir le couvercle de protection gauche (porte) de la tête d'aspiration.



2. Tirer le levier de frein vers l'avant.

## Remarque

Le frein est maintenant desserré et l'appareil peut être poussé manuellement.

## ⚠ AVERTISSEMENT

**Risque de blessure en cas de mouvement inattendu de l'appareil.**

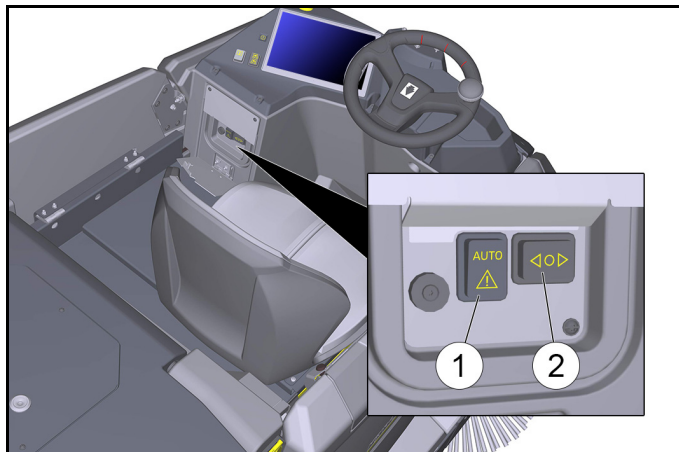
Si le frein est desserré, l'appareil peut se déplacer de manière incontrôlée et provoquer des blessures graves ainsi que des dommages matériels.

Ne desserrez le frein que sur des surfaces planes et tenez compte du poids de l'appareil lorsque vous le poussez. Ne poussez pas l'appareil seul et faites attention aux personnes et aux objets qui se trouvent à proximité.

## Remarque

Après avoir desserré le frein, il faut activer la direction de secours pour diriger l'appareil. La direction de secours fonctionne au moyen d'une batterie séparée, même si le bloc-batterie est complètement déchargé. La batterie se trouve dans le compartiment latéral de l'appareil et doit toujours être présente et chargée.

3. Ouvrir Servicebay.



① Touche de direction d'urgence

② Touche GAUCHE/DROITE

4. Activer la fonction de direction de secours avec la touche.

5. Diriger la roue avant avec la touche GAUCHE/DROITE.

## Remarque

Pour diriger, ne pas interrompre la poussée.

6. Une fois la destination atteinte, remettre le levier de frein dans sa position initiale (frein serré) et désactiver la direction de secours.

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays.

Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet KÄRCHER local sous « Téléchargements ».

## Caractéristiques techniques

		KIRA B 200 (BD)	KIRA B 200 (BR)
<b>Allgemein</b>			
Vitesse de déplacement en mode autonome (max.)	mph	3.36	3.36
Vitesse de déplacement en mode manuel (max.)	mph	3.73	3.73
Rendement surfacique théorique en mode autonome	ft <sup>2</sup> /h	52312.6	49406.3 5
Rendement surfacique théorique en mode manuel	ft <sup>2</sup> /h	58232.7 6	55003.5 8
Rendement surfacique par remplissage de réservoir	sq ft (m <sup>2</sup> )	76886.6 1 (7143)	76886.6 1 (7143)
Volume du bac d'eau du robinet / sale	gal	43.99	43.99
Volume du réservoir d'im- purestés grossières	gal	-	1.98
Volume du bac à détergent (option dose)	gal	2.2	2.2
Dosage du détergent	%	0...3	0...3
Dosage de l'eau	gal/min	0...1.32	0...1.32
<b>Dimensions</b>			
Longueur	inch	76.54	76.54
Largeur sans suceur	inch	44.80	44.80
Largeur du suceur	inch	44.09	44.09
Hauteur	inch	57.91	57.91
Largeur de travail	inch	33.46	33.46
Largeur de travail avec ba- lai latéral	inch	-	39.37
Largeur de passage en mode autonome (min.)	inch	53.15	53.15

		KIRA B 200 (BD)	KIRA B 200 (BR)
Distance par rapport au bord en mode autonome (min.)	inch	5.91	5.91
Dimensions de l'emballage L x l x h	inch	82.68*53.54*70.87	82.68*53.54*70.87
<b>Pneus</b>			
Roue avant, largeur	inch	4.92	4.92
Roue avant, diamètre	inch	9.84	9.84
Roue arrière, largeur	inch	2.76	2.76
Roue arrière, diamètre	inch	13.78	13.78
<b>Poids</b>			
Poids total autorisé	lbs	1825.43	1829.84
Poids à vide (poids de transport)	lbs	1384.5	1388.91
Force d'appui au sol de la brosse, max.	lbf	17422	149.97
Pression d'appui au sol de la brosse, max.	N/m <sup>2</sup> (g/cm <sup>2</sup> )	2843.9 (29)	21084.3 (215)
<b>Pression de surface</b>			
Roue directionnelle	N/mm <sup>2</sup>	max 0.6	max 0.6
Roue arrière	N/mm <sup>2</sup>	max 0.8	max 0.8
<b>Caractéristiques de puissance de l'appareil</b>			
Nombre de batteries		4	4
Tension nominale, lithium-ion	V	25.6	25.6
Capacité de la batterie, lithium-ion	Ah (5 h)	320	320
Puissance du moteur de traction	W	2x 650	2x 650
Puissance de la turbine d'aspiration	W	552	552
Puissance de l'entraînement de la brosse	W	1200	1500
Durée de marche avec batterie pleine	h	4	4
Type de protection		IPX3	IPX3
<b>Aspiration</b>			
Puissance d'aspiration, débit d'air	l/s	19...24	19...24
Dépression (max.)	psi	1.7...0.68	1.7...0.68
<b>Brosses de nettoyage</b>			
Longueur de brosse	inch	-	31.5
Vitesse de rotation de la brosse	1/min	177	380/670/950
<b>Chargeur interne</b>			
Tension nominale	V	100...240	100...240
Puissance absorbée	A	10-9.4	10-9.4
Puissance absorbée	kW	1-2.25	1-2.25
Fréquence	Hz	50-60	50-60
Puissance	kW	1.0 (100 V)	1.0 (100 V)

		KIRA B 200 (BD)	KIRA B 200 (BR)
Durée de charge de la batterie	h	11.9...4.7	11.9...4.7
<b>Conditions ambiantes</b>			
Plage de températures autorisée	°F (°C)	41...104 (5...40)	41...104 (5...40)
Température max. de l'eau	°F (°C)	122 (50)	122 (50)
Pression de l'eau du système de remplissage	psi	145.04	145.04
Pression de l'eau du système de rinçage du bac d'eau sale	psi	145.04	145.04
Humidité de l'air relative	%	20...90	20...90
<b>Inclinaison</b>			
Inclinaison max. de la zone de travail	%	6 auto / 15 manu	6 auto / 15 manu
Inclinaison courte distance (max. 10 m) transport, chargement	%	25	25
<b>Valeurs déterminées selon EN 60335-2-72</b>			
Valeur de vibrations mains bras	m/s <sup>2</sup>	0.5	0,5
Incertitude K	dB(A)	0.2	0.2
Niveau de pression acoustique L <sub>pA</sub>	dB(A)	64.5	6.5
Incertitude K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2
Niveau de pression acoustique L <sub>WA</sub> + Incertitude K <sub>WA</sub>	dB(A)	79.2	79.2

Sous réserve de modifications techniques.





# THANK YOU!

## MERCI! ¡GRACIAS!



Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrer votre produit et bénéficier de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)



Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et donner votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.

**Kärcher North America Inc.,**  
6398 N. Kärcher Way  
Aurora, CO 80019  
Tel: 1-800-537-4129

**Kärcher Canada Inc.,**  
275 Pendant Drive, Mississauga,  
Ontario L5T 2S9  
Tel: +1-800-465-4980

**Kärcher México S.A. de C.V.,**  
Circuito Poetas 68.  
Col Ciudad Satélite, Naucalpan de Juárez,  
Estado de México C.P. 53100, México  
Tel: +52-55-2629-4900

[www.kaercher.com/service](http://www.kaercher.com/service)



